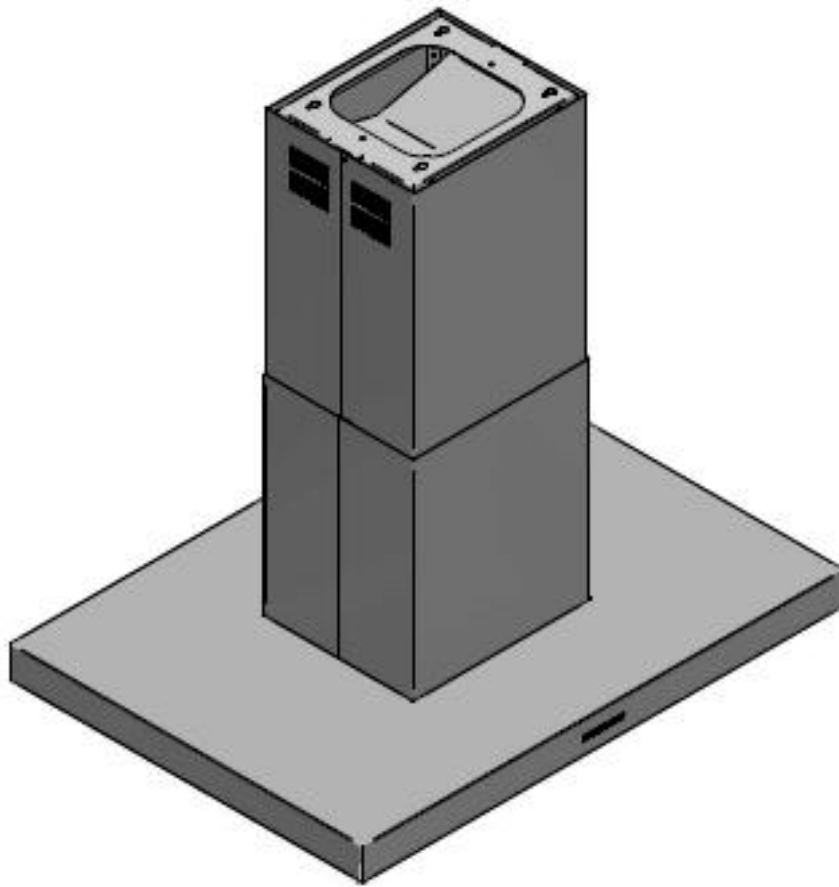




Libretto d'Istruzioni
Instruction Manual
Bedienungsanleitung

دليل تعليمات التركيب



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente per uso domestico e non per uso professionale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se sono supervisionati e istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli e le avvertenze. È necessario rispettare le istruzioni di sicurezza e di avvertenza contenute nel manuale d'uso.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati e istruiti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- È importante effettuare una pulizia adeguata del prodotto dopo ogni utilizzo, poiché la mancanza di pulizia può generare pericoli di incendio.
- Assicurarsi che tutti i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati. In caso contrario non proseguire con l'installazione e contattare un centro di assistenza qualificato.
- L'installatore specializzato deve eseguire tutti i necessari lavori di carpenteria e montaggio tenendo conto delle direttive

esistenti.

- Durante l'installazione non collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- **ATTENZIONE:** la mancata installazione di viti o dispositivi di fissaggio in conformità a queste istruzioni può causare pericoli elettrici.

AVVERTENZE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO.

- I collegamenti elettrici devono essere approvati per il sistema in uso da un elettricista qualificato prima dell'uso. Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato il quale si assume la responsabilità della corretta installazione elettrica del prodotto alla rete di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica: verificare che i valori di tensione, frequenza e potenza elettrica indicati sull'etichetta dati dell'apparecchio siano compatibili con l'alimentazione elettrica e la presa.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad un interruttore magnetotermico onnipolare con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
- I dispositivi di scollegamento devono essere incorporati nell'impianto elettrico fisso in conformità alle norme dell'impianto.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza o da personale specializzato.
- Quando il prodotto è installato il cavo di alimentazione non deve essere in contatto con superfici con temperatura superiore a 50° C.

AVVERTENZE PER IL FUNZIONAMENTO

- Se la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve avere una sufficiente aereazione (tale avvertenza non è applicabile per cappe istallate in versione filtrante).
- Rispettare tutte le normative locali sulle operazioni di scarico dell'aria.
- Se il prodotto viene utilizzato in modalità di ricircolo, assicurarsi della buona condizione del condotto di scarico nel caso in cui sia rimasto fermato per lungo tempo.
- E' vietato cuocere cibi al flambè sotto la cappa.
- Quando il piano cottura è in funzione non lasciare mai la pentola incustodita: l'olio contenuto nella pentola può surriscaldarsi e infiammarsi. Quando si utilizza l'olio, il rischio di incendi è più elevato.
- È importante eseguire una corretta manutenzione e pulire i filtri antigrasso.
- Per evitare il pericolo di incendio è necessario pulire

frequentemente la cappa e le altre superfici.

- **ATTENZIONE:** quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.
- È vietato collegare lo scarico a condotti o canali di scarico e tubi per la ventilazione delle stanze.
- L'aria evacuata non deve essere convogliata in un condotto di circolazione ad aria calda.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria usata per l'esaurimento di fumi dagli elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (tale avvertenza non è applicabile per cappe istallate in versione filtrante).
- Garantire una corretta aereazione della stanza se la cappa e altri apparecchi non alimentati da elettricità vengono utilizzati contemporaneamente.
- La pressione negativa massima nella stanza non deve superare 4 Pa (4×10^{-5} bar) .
- La stanza in cui deve essere installata la cappa deve avere un ingresso di aria avente una portata maggiore a quella di scarico dalla cappa.
- È assolutamente vietato collocare gli arti o qualsiasi altra parte del corpo o del corpo umano, oggetti per la cottura o altri oggetti in prossimità dell'unità estraibile della cappa (se presente nella versione del prodotto).

Caro Cliente

vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova Cappa.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'installazione e della prima messa in funzione.**
- **Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!**
- **E' consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzione.**
- **Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.**

INFORMAZIONI GENERALI

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore dell'apparecchiatura fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi riportati sulla targa dati del prodotto.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Prestazione: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: quando iniziate a cuocere, accendere la cappa a velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di vapore e fumo, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il filtro antigrasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Lo smaltimento corretto contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale. Per informazioni più dettagliate per il recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Parti di ricambio

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Eseguire i controlli periodici di manutenzione come indicato nel capitolo "MANUTENZIONE".

Garanzia

L'Utente, per poter usufruire della garanzia fornita dal Costruttore, deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego della cappa;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso della cappa persone di provata capacità e attitudine.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- **Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate secondo queste istruzioni e da personale professionale specializzato.**
- **Prima di iniziare e per tutta la durata dell'installazione utilizzare guanti protettivi.**
- **Controllare che all'interno della cappa non ci siano materiali di corredo (libretti, dotazioni ect.), eventualmente toglierli e conservarli.**
- **Le illustrazioni riportate in questo libretto possono raffigurare un'estetica diversa del prodotto, comunque le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione sono le stesse.**

DISTANZA MINIMA DI SICUREZZA DI INSTALLAZIONE

La distanza fra un piano di cottura elettrico e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **550 mm**, mentre fra un piano cottura a gas e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **650 mm**.

Se le distanze minime specificate nel manuale installazione del piano cottura sono superiori, allora il prodotto deve essere installato tenendo in considerazione le distanze maggiori.

Fissaggio a soffitto:

Per il montaggio utilizzare tasselli ad espansione e viti idonei al tipo di muro (cemento armato, cartongesso ect.)

Versione FILTRANTE (fig. 8 - 9)

Attenzione i filtri antiodore devono essere ordinati al Vs. venditore.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, togliere l'alimentazione della cappa, togliendo il cavo o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente usando un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo liquido neutro non abrasivo.

Il filtro antigrasso metallico (fig. 12)

Ha il compito di trattenere le particelle grasse dai fumi di cottura e preservare il motore dell'aspiratore, quindi è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio. I filtri sono lavabili in lavastoviglie con cicli di lavaggio brevi e a basse temperature, al massimo ogni 2 mesi circa per evitare rischi di incendio. Dopo alcuni lavaggi il filtro potrebbe variare di colore, questo fatto non dà il diritto a reclami per eventuali sostituzioni.

I filtri a carbone attivo

Hanno il compito trattenere gli odori e di depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente.

- I filtri a carbone attivo non sono ne lavabili ne rigenerabili e devono essere sostituiti ogni 4 mesi circa. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno intenso dell'apparecchio. Per la sostituzione aprire il pannello, togliere il filtro antigrasso metallico e rimuovere i filtri antigrasso. (fig. 12 - 8)

- I filtri a carbone attivo rigenerabile possono essere lavati in lavastoviglie con un temperatura massima di 65° (ciclo di lavaggio completo senza stoviglie) o a mano con detersivi neutri non abrasivi. Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni oppure ogni volta che il panno risulta danneggiato. (fig. 12 - 9)

Illuminazione

La cappa è dotata di illuminazione basata su tecnologia LED ad alta efficienza, basso consumo e durata molto elevata in condizioni normali di utilizzo.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio di assistenza.

LA DITTA PRODUTTRICE non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni provocati da un'installazione o un utilizzo improprio di questo apparecchio.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Creare 4 fori a soffitto, allineando il centro della piastra a soffitto con il centro del piano cottura e mantenendo i lati della piastra paralleli ai lati del piano di cottura (1); inserire i tasselli e le viti lasciando uno spazio tra testa della vite e soffitto di circa 1cm.
- Sollevare in posizione verticale la staffa con la scatola scheda elettronica (2) - (3).
- Applicare la struttura al box motore della cappa utilizzando n°4 viti per angolare (4)
- Regolare l'estensione della struttura di supporto della cappa (5) facendo attenzione che le due sezioni della struttura siano fissate con un totale di 16 viti (4 per ciascun angolare) e rispettando la distanza minima dal piano cottura
- Introdurre un tubo di scarico all'interno del traliccio e collegarlo all'anello di raccordo del vano motore (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).
- Fissare la cappa al soffitto utilizzando l'aggancio a baionetta e le 4 viti già precedentemente avvitate
- Serrare le 4 viti
- Forare in corrispondenza dei fori presenti sulla flangia, inserire i tasselli a muro e fissare definitivamente con viti e rondelle (6).
- SOLO PER VERSIONE FILTRANTE : montare il raccordo filtrante a T e fissarlo alla struttura mediante n°4 viti (7); inserire i filtri carbone tipo CIRCOLARE (8) direttamente sul motore, o tipo LONG-LIFE (9), al filtro grassi
- Effettuare la connessione elettrica, collegare superiormente la tubazione (se FILTRANTE , collegare la tubazione al raccordo a T) e verificare il corretto funzionamento.
- Fissare con 4 viti il camino superiore diviso in due pezzi (10), far aderire correttamente il magnete lungo la giuntura (11).
- Posizionare il camino inferiore diviso in due pezzi, facendo aderire correttamente il magnete (11).

SAFETY WARNING

- This appliance has been designed for domestic use in the household environment. Never use the appliance for professional or industrial use.
- This appliance can be operated by children over the age of 8 and by people with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence only if properly supervised and if they had been duly provided with the necessary instructions concerning the safe use of the appliance and informed of the potential associated risks and warnings.
- The appliance should not be used by people (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised and instructed.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Safety and warning instructions specified in the user manual shall be strictly followed.
- Caution: Failure to use screws and fixing devices according to instructions specified in this manual, may result in electrical risk
- The appliance shall not be used by persons (children included) with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence unless they have been properly supervised and instructed.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.

- Cleaning the appliance carefully after each use is very important, as failure to perform regular cleaning may result in fire risk.
- Make sure all of the appliance components are not damaged. In such a case, do not carry out installation and contact a qualified technical assistance center.
- Qualified installers shall make any necessary carpentry and installation works in full compliance with directives in force.
- Do not connect the appliance to the electrical network during installation.
- Disconnect the appliance from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation.
- CAUTION: failure to install screws or fixing devices according to these instructions can cause electrical hazards.

WARNINGS FOR ELECTRICAL CONNECTION

- Electrical connections shall be approved by a qualified electrician before using the appliance. Electrical connection shall be performed by just one qualified electrician, who will be responsible for proper electrical connection of the appliance to power supply. Before connecting the appliance to the electrical network, check if voltage, frequency and power values specified in the rating label of the appliance are compatible with home power supply and socket.
- The power cord shall be connected to an omnipolar

magneto-thermal breaker with a switch-contact gap of at least 3 mm.

- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- In case the power cord is damaged, it shall be replaced either by the manufacturer or the technical assistance service or by specialized personnel.
- The power cord shall not enter into contact with surfaces whose temperature exceeds 50° C once the appliance has been installed.

WARNINGS FOR OPERATION

- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode).
- Comply with any local standard in force on air exhaust operations.
- If the appliance is used in the recirculation mode, make sure the exhaust duct is in good conditions in case it was not used for long.
- It is not allowed to cook food over open flames (flambé) under the hood.
- Never leave pots unattended when the hob is on : oil contained in the pot might overheat and burn. Fire risk is quite higher

when oil is used.

- Grease filters proper maintenance and accurate cleaning are extremely important.
- Clean the hood and the other surfaces regularly in order to avoid any fire risk.
- CAUTION: when the hob is on, accessible parts of the hood might become hot.
- Connection of the exhaust device to exhaust ducts or channels and pipes for room ventilation is not allowed.
- Extracted air shall not be conveyed into a hot air circulation duct.
- Air shall not be discharged into a chimney flue used for fumes from household appliances powered by gas or other fuels (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode)
- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously.
- Maximum negative pressure in the room shall not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- The room where the hood is being installed shall be provided with an air intake whose capacity shall be greater than the hood exhaust device one.
- It is strictly forbidden to place the limbs or any other part of the human body, as well as cooking objects or other objects, near

the extractable unit of the hood (if your appliance is equipped with it).

Dear Customer,
thank you for choosing us!

Congratulations for having purchased your new kitchen hood.

In order to use the appliance safely and to better know all of its features and performances:

- **Read this instructions manual carefully before installing and switching the appliance on.**
- **Special attention shall be paid to safety warnings!**
- **The appliance shall only be used according to instructions given in this user manual.**
- **Keep this instruction manual for further reference.**
- **In case the appliance is given to third party, the instructions manual shall also be given.**

GENERAL INFORMATION

When exchanging information with the appliance MANUFACTURER, please refer to the serial number and identification data specified in the rating label.

This appliance has been designed, tested and manufactured in full compliance with any relevant standards on :

- Safety: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Performance: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recommendations for proper use of the appliance aimed at reducing environmental impact : when you start cooking, switch the hood on at minimum speed and switch it off only few minutes after you finished cooking . Increase the hood speed only in case of large amounts of vapours and fumes , and use the booster function only when absolutely necessary. Clean the grease filter only when necessary, in order to keep its efficiency over time. Use a piping system having the maximum diameter specified in this manual, in order to increase efficiency and reduce noise levels.



The symbol on the appliance or on its documentation indicates that this product shall not be treated as household waste, but it shall be handed over to a specific collection

 point for the recycling of electrical and electronic equipment. Proper disposal of this appliance will help reduce raw materials consumption and environmental pollution.

For more detailed information about recycling of this appliance, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.

Spare Parts

Use original spare parts only.

Replace components before they are worn out. Perform regular maintenance checks, as detailed in the "MAINTENANCE " section.

Warranty

In order to enjoy the MANUFACTURER'S warranty, users shall strictly follow all the instructions specified in this manual, in particular they shall :

- use the hood only for its intended purposes;
- perform continuous and scrupulous maintenance operations
- allow the use of the hood only to persons with proven skills and know-how.

Failure to comply with the instructions contained in this manual will immediately void the manufacturer's warranty.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- **Installation and electrical connection operations shall be performed according to these instructions and by qualified and specialized personnel.**
- **Wear protective gloves before and during installation.**
- **Check that no accessory material provided with the appliance (manuals, accessories, etc) is placed inside the hood: in such a case remove and keep them.**
- **Figures shown in this installation manual might also refer to different aesthetics of the appliance: in any case use, installation and maintenance instructions remains the same.**

SAFETY MINIMUM DISTANCE

The minimum installation distance between the lowest part of the range hood and the hob shall be not less than 550 mm from electric hobs and 650 mm from gas hobs.

If minimum distances specified in the hob installation manual are higher, then the appliance shall be installed taking these greatest distances into account.

Ceiling installation:

To install the appliance, use expansion anchors and screws which are suitable for your type of wall (reinforced concrete, plasterboard, etc.)

RECIRCULATION mode (fig. 8 – 9)

Caution! Charcoal filters shall be ordered at your retailer's.

MAINTENANCE

CAUTION! Disconnect the hood from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation, by removing the power cord or disconnecting the main power switch.

Cleaning

The appliance shall be cleaned quite often, both internally and externally, using a cloth dampened with tepid water and a non-abrasive, neutral liquid detergents.

Metal grease filters (fig. 12)

They capture grease particles from cooking fumes and protect the motor, therefore they can obstruct at various times depending on the use of the appliance. These filters can be washed in the dishwasher, with short washing cycles at low temperature, maximum every two months in order to prevent fire risk. Filters may change in color after several washings: this will not entitle users to claim for replacement.

Charcoal filters

They capture odors and purify the air which is then re-conveyed into the room.

- Charcoal filters are neither washable nor renewable and shall be replaced every 4 months. Charcoal filters saturation depends on how much you use your hood. To replace charcoal filters, open the panel, remove the metal grease filter and then remove the charcoal filters (fig. 12 – 8).

- Renewable charcoal filters can be washed in the dishwasher at a maximum temperature of 65° (complete washing cycle without dishware) or hand-washed using non-abrasive neutral detergents. Remove excess water having care not to damage the filter, place it in the oven for 10 minutes at 100°C in order to dry it (fig. 12 – 9).

Replace the pad every 3 years or every time the cloth is damaged.

Lighting

The hood is equipped with a LED technology-based lighting system whose main features are high efficiency, low consumption and very long life-time under normal use conditions.

Contact the technical assistance service to replace lighting.

THE MANUFACTURER declines all liabilities for any damages resulting from incorrect installation or misuse of this appliance

INSTALLATION

- Drill 4 holes on the ceiling so that the ceiling bracket is vertically in line with the hob (the centre of the bracket should be aligned with the centre of the hob and the sides should run parallel to the sides of the hob and fit in the anchor plugs leaving a space between the head of the screw and the ceiling bracket of about 1 cm. (1)
- Lift the bracket of electrical box in vertical position (2) – (3)
- apply the structure to the motor box of the hood with 4 screws for each angle (4)
- adjust the extension of the support structure of the hood (5) making sure that the two sections of the structure are fixed with a total of 16 screws (4 for each corner) and respecting the minimum distance from the hob
- Fit an exhaust pipe inside the truss and connect it to the motor compartment connection ring (exhaust pipe and fixing brackets are not supplied).
- Hook the frame onto the 4 screws
- Tighten the 4 screws.
- Drill around the holes (2 holes) on the flange, fit the rawl plugs into the wall and fix the screws and washers in Place (6).
- ONLY FOR RECIRCULATION VERSION : fit the T deflector to the truss and secure it to the bracket supplied using 4 screws; insert the CIRCULAR (7) type charcoal filters directly on the motor, or LONG-LIFE type (8), renewable charcoal filters, to the metal grease filters;
- Carry out the electrical connection to the mains power supply, connect the other end of the exhaust pipe to the flue (For FILTER VERSION  connect the exhaust pipe to the connection ring located on the deflector), then verify correct operation;
- Apply the 2 halves of the upper chimney and fix these with 2 screws on the top (9), check the right alignment of the magnet (10).
- Apply the 2 halves of the lower , check the right alignment of the magnet

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern über acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden, über die sichere Bedienung des Geräts unterrichtet wurden und die Gefahren und Sicherheitshinweise verstehen. Die Sicherheits- und Vorsichtshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen befolgt werden.
- Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, es wird beaufsichtigt und instruiert.
- Achtung: Die mangelhafte Verwendung von Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen gemäß dieser Anleitung kann zu elektrischen Gefahren führen.
- Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht oder Anleitung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Es ist wichtig, nach jedem Gebrauch eine angemessene Reinigung des Produkts vorzunehmen, da durch mangelhafte Reinigung Brandgefahr entstehen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Bestandteile des Geräts beschädigt sind. Fahren Sie in einem solchen Fall nicht mit der Montage fort und wenden Sie sich an eine qualifizierte Kundendienststelle.
- Ein qualifizierter Monteur muss alle notwendigen Schreiner- und Montagearbeiten unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durchführen.
- Schließen Sie das Gerät während der Montage nicht an das Stromnetz an.
- Trennen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang das Gerät vom Stromnetz.
- VORSICHT: die nichtbefestigung von schrauben oder befestigungsvorrichtungen gemäss dieser bedienungsanleitung kann elektrische gefahren verursachen.

HINWEISE ZUM STROMANSCHLUSS

- Die elektrischen Anschlüsse müssen für das verwendete System von einer qualifizierten Elektrofachkraft vor der Benutzung abgenommen werden. Der Stromanschluss darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden, die für den korrekten elektrischen Anschluss des Produkts an das Stromnetz haftet. Vor dem Anschluss des Geräts an das

Stromnetz: überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werte für Spannung, Frequenz und Stromstärke mit Stromnetz und Steckdose übereinstimmen.

- Das Stromkabel muss an eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3mm angeschlossen werden.
- Trennmittel müssen in Übereinstimmung mit den Verdrahtungsregeln in die feste Verdrahtung eingebaut werden.
- Ein schadhaftes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden.
- Nach der Montage des Produkts darf das Stromkabel nicht mit Oberflächen mit einer Temperatur von über 50° C in Kontakt kommen.

HINWEISE ZUM BETRIEB

- Wenn die Haube gleichzeitig mit Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, benutzt wird, muss der Raum über ausreichende Belüftung verfügen (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Halten Sie alle lokalen Vorschriften hinsichtlich Luftableitung ein.
- Bei Benutzung des Produkts im Umluftmodus überprüfen Sie den guten Zustand des Abluftkanals, falls dieser lange Zeit

nicht verwendet wurde.

- Das Flambieren von Speisen unter der Haube ist verboten.
- Lassen Sie den Kochtopf nie unbeaufsichtigt, wenn das Kochfeld in Betrieb ist: Öl im Topf kann überhitzen und Feuer fangen. Bei Verwendung von Öl besteht erhöhte Brandgefahr.
- Eine korrekte Wartung und Reinigung der Fettfilter ist wichtig.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr müssen die Haube und die übrigen Oberflächen häufig gereinigt werden.
- ACHTUNG: wenn das Kochfeld in Betrieb ist, können die zugänglichen Teile der Haube heiß werden.
- Das Abluftrohr darf nicht an Abluftrohre oder -kanäle und Kamine zur Belüftung der Räume angeschlossen werden.
- Die abgeleitete Luft darf nicht in ein Rohr, in dem heiße Luft zirkuliert, geleitet werden.
- Die Luft darf nicht in einen Kamin abgeleitet werden, der für das Ableiten von Rauch von Elektrogeräten, die mit Gas oder andere Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Stellen Sie eine korrekte Belüftung des Raumes sicher, wenn die Haube und andere nicht mit Strom betriebenen Geräte gleichzeitig verwendet werden.
- Der maximale Unterdruck darf nicht mehr als 4 Pa (4×10^{-5} bar) betragen.
- Der Aufstellraum der Haube muss über einen Frischluftzugang verfügen, der stärker ist als das Abluftrohr der Haube.

- Es ist streng verboten, Gliedmaßen oder andere menschliche Körperteile, Kochzubehör oder andere Gegenstände in die Nähe des ausfahrbaren Teils der Haube zu bringen (falls in der Produktversion vorhanden).

Sehr geehrter Kunde

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf ihrer neuen Dunstabzugshaube.

Für einen sicheren Betrieb des Produkts und zum Kennenlernen aller Merkmale und Leistungen:

- **Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.**
- **Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise!**
- **Ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung des Geräts ist zulässig.**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.**
- **Bei Weitergabe des Geräts an Dritte geben Sie auch die Bedienungsanleitung weiter.**

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Im Fall eines Informationsaustauschs mit dem Hersteller des Geräts geben Sie Seriennummer und Produktdaten auf dem Typenschild des Geräts an.

Dieses Gerät wurde unter Beachtung der Vorschriften zu:

- Sicherheit: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Leistung: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

entworfen, getestet und hergestellt

Anregungen zu einer korrekten Verwendung mit dem Ziel, die Umweltbelastung zu verringern: stellen Sie zu Beginn des Kochvorgangs die Haube auf niedrigste Stufe und lassen Sie sie auch nach Ende des Kochvorgangs noch für einige Minuten laufen. Erhöhen Sie die Stufe nur im Fall großer Mengen von Dunst und Rauch und benutzen Sie die Booster-Funktion nur in extremen Fällen. Zur Erhaltung der vollen Leistungsfähigkeit des Fettfilters reinigen Sie diesen wenn nötig. Zur Optimierung der Leistungskraft und zur Geräuschminimierung verwenden Sie den für die Gebläseeinheit maximalen Durchmesser wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.”



Das Symbol auf Produkt oder Transportpapieren besagt, dass dieses Gerät nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf, sondern bei einer Sondermülldeponie für das Recycling elektrischer oder elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Die korrekte Entsorgung trägt dazu bei, den Rohstoffverbrauch und die Umweltbelastung zu verringern. Für weitere Informationen zu Wiederverwertung und Recycling dieses Produkts wenden Sie sich an die zuständige örtliche Behörde, die Hausmüllsammelstelle oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

Warten Sie nicht, bis die Bestandteile durch Gebrauch verschleißt sind, bis Sie diese austauschen. Führen Sie bei der Wartung regelmäßige Kontrollen durch, wie im Kapitel „WARTUNG“ angegeben.

Garantie

Der Kunde muss zur Inanspruchnahme der Garantie des Herstellers die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Vorschriften genauestens beachten, im besonderen:

- Betrieb stets im Rahmen des Nutzungsbereich der Haube;
- regelmäßige und sorgfältige Wartung;
- Verwendung der Haube ausschließlich von Personen mit erwiesener Fähigkeit und Kenntnis.

Die Nichtbeachtung der Vorschriften in dieser Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie.

MONTAGEANLEITUNG

- **Montagearbeiten und Stromanschluss müssen unter Beachtung dieser Anleitung und von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.**
- **Vor Beginn und für die gesamte Dauer der Montage sind Schutzhandschuhe zu tragen.**
- **Überprüfen Sie, dass sich im Inneren der Haube keine mitgelieferten Materialien (Anleitungen, Zubehör usw.) befinden, entfernen Sie diese eventuell und bewahren Sie sie auf.**
- **Die Abbildungen in dieser Anleitung können vom Aussehen dieses Produkts abweichen, die Anleitungen zu Montage, Verwendung und Wartung sind dieselben.**

MINDESTSICHERHEITSSABSTAND BEI DER MONTAGE

Der Abstand zwischen elektrischem Kochfeld und Unterkante der Haube muss mindestens **550 mm** betragen, während der zwischen Gaskochfeld und Unterkante der Haube mindestens **650 mm** betragen muss.

Wenn die in der Bedienungsanleitung des Kochfelds angegebenen Mindestabstände größer sind, muss das Produkt unter Einhaltung der größeren Abstände eingebaut werden

Deckenmontage

Verwenden Sie für die Montage je nach Mauertyp (Stahlbeton, Gipskarton usw.) geeignete Dübel und Schrauben.

UMLUFT-Betrieb (fig. 8 -9)

Achtung, die Antigerruchsfilter müssen bei Ihrem Händler bestellt werden.

WARTUNG

ACHTUNG! Trennen Sie die Haube vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang durch Ziehen des Netzkabels oder durch Abschalten des Hauptstromschalters von der Stromversorgung.

Reinigung

Das Produkt muss sowohl innen als auch außen unter Verwendung eines mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuchs und eines neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmittels häufig gereinigt werden.

Der Metall-Fettfilter (fig. 12)

Er hat die Aufgabe, die Fettpartikel der Kochdünste aufzunehmen und den Absaugmotor zu schützen, daher verschmutzt er nach unterschiedlichen Zeiträumen, je nach Verwendung des Geräts. Die Filter sind im Geschirrspüler mit Kurzwaschprogrammen und bei niedrigen Temperaturen waschbar, maximal ungefähr alle 2 Monate zur Vermeidung von Brandgefahr. Nach einigen Waschdurchgängen kann sich der Filter verfärben, diese Tatsache gilt nicht als Reklamationsgrund für einen eventuellen Austausch.

Die Aktivkohle-Filter

Sie haben die Aufgabe, Gerüche aufzunehmen und die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum abgegeben wird.

- Die Aktivkohle-Filter sind weder wasch- noch erneuerbar und müssen ca. alle 4 Monate ausgetauscht werden. Die Sättigung der Aktivkohle ist abhängig von der mehr oder weniger intensiven Verwendung des Geräts. Für des Austausch öffnen Sie die Abdeckung und entfernen den Metall-Fettfilter und die Fettfilter (fig.12 – 8).

- Erneuerbare Aktivkohle-Filter sind im Geschirrspüler bei einer Höchsttemperatur von 65° (Komplettwaschgang ohne Geschirr) oder von Hand mit neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln waschbar. Entfernen Sie überschüssiges Wasser ohne den Filter zu beschädigen und legen Sie ihn für 10 Minuten bei 100°C in den Backofen, um ihn vollständig zu trocknen.

Tauschen Sie die Filter-Füllung alle 3 Jahre aus oder jedes Mal, wenn das Füllung Verschleißzeichen aufweist (fig.12 – 9).

Beleuchtung

Die Haube ist mit einer auf LED-Technologie basierenden Beleuchtung mit hoher Leistungsstärke, niedrigem Verbrauch und bei normalen Betriebsbedingungen sehr langer Lebensdauer

MONTAGEANLEITUNG

- Erstellen Sie 4 Deckenlöcher, wobei Sie die Mitte der Deckenplatte mit der Mitte des Kochfeldes ausrichten und die Seiten der Platte parallel zu den Seiten des Kochfeldes halten (1); Setzen Sie die Dübel und Schrauben ein und lassen Sie einen Abstand zwischen Schraubenkopf und Decke von ca. 1 cm.
- Heben Sie die Halterung aufrecht mit der Elektronikbox (2) - (3) an.
- Tragen Sie die Struktur an der Motorhaube der Haube mit den 4 Schrauben für den Winkel (4) auf
- Stellen Sie die Verlängerung der Hauben trag Struktur (5) so ein, dass die beiden Teile der Konstruktion mit insgesamt 16 Schrauben (4 für jede Ecke) und dem Mindestabstand zum Kochfeld befestigt sind.
- Führen Sie ein Abgasrohr in das Fachwerk ein und verbinden Sie es mit dem Motorraumanschlussring (Abgasrohr und Befestigungsklammern nicht im Lieferumfang enthalten).
- Befestigen Sie die Haube mit der Bajonettkupplung und den 4 zuvor verschraubten Schrauben an der Decke
- Ziehen Sie die 4 Schrauben fest
- Bohren Sie die Löcher am Flansch, setzen Sie die Dübel ein und befestigen Sie diese mit Schrauben und Unterlegscheiben.
- NUR FÜR UMLUFTVERSION: Den T-förmigen Filtereinsatz montieren und mit 4 Schrauben (6) an der Struktur befestigen; Setzen Sie den RUNDEN -Kohlefilter (7) direkt am Motor ein, oder geben Sie LONG-LIFE (8) in den Fettfilter ein
- Stellen Sie die elektrische Verbindung her, verbinden Sie das Rohr mit der Oberseite (wenn FILTER, verbinden Sie das Rohr mit dem T-Stück) und überprüfen Sie, ob es richtig funktioniert.
- Befestigen Sie den oberen zweiteiligen Schornstein (9) mit 4 Schrauben und bringen Sie den Magneten an der Fuge (10) gut an.
- Positionieren Sie den unteren Kamin in zwei Teile, damit der Magnet (10) richtig haftet.

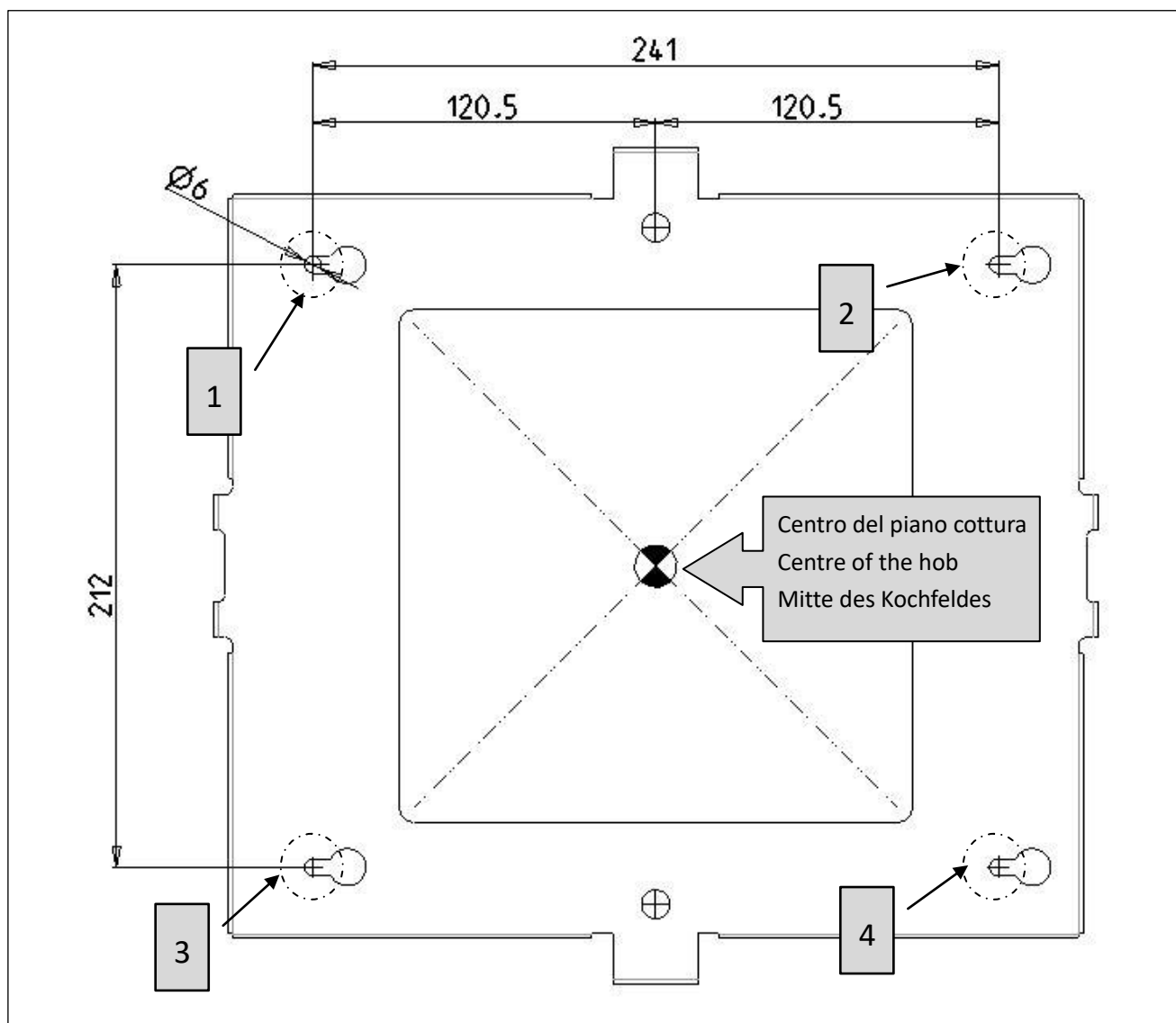


FIG. 1



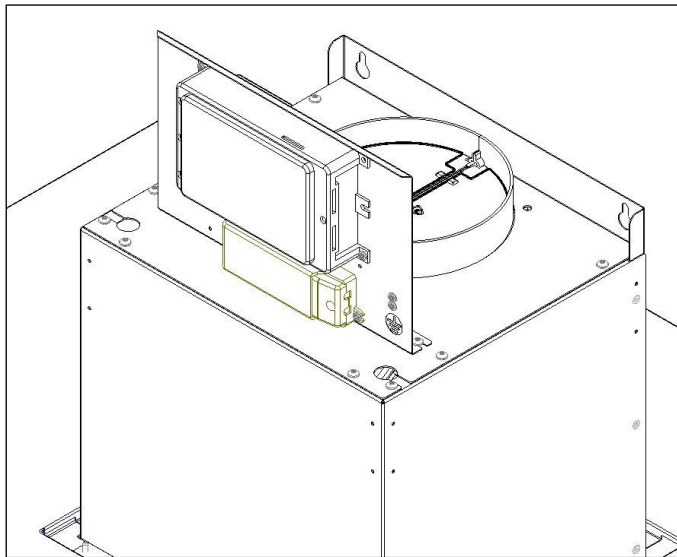


FIG. 2

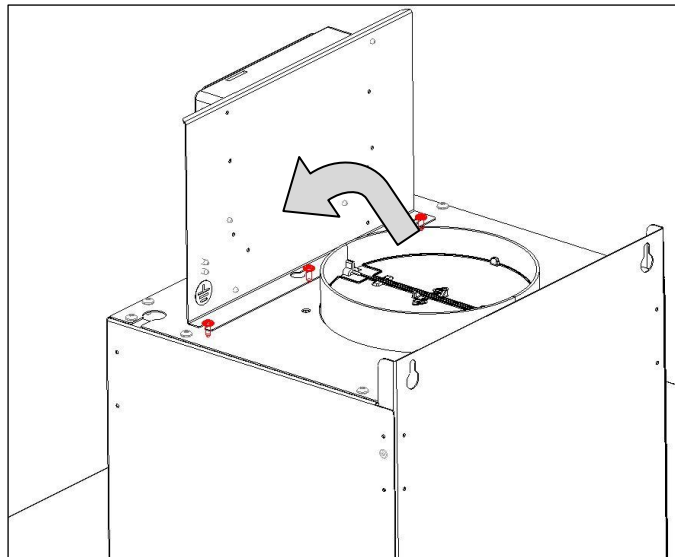


FIG. 3

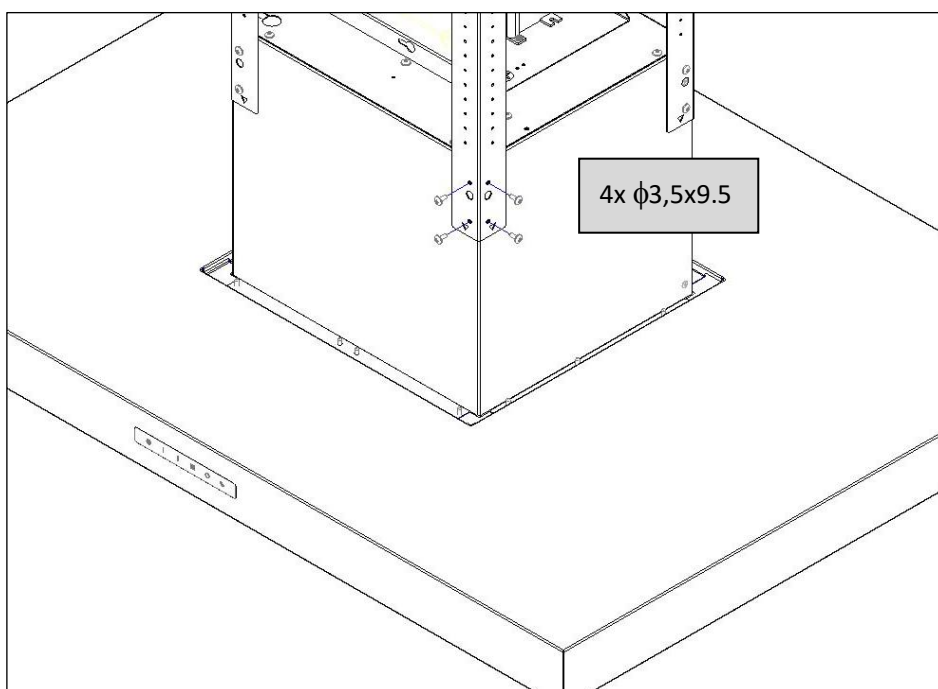


FIG. 4

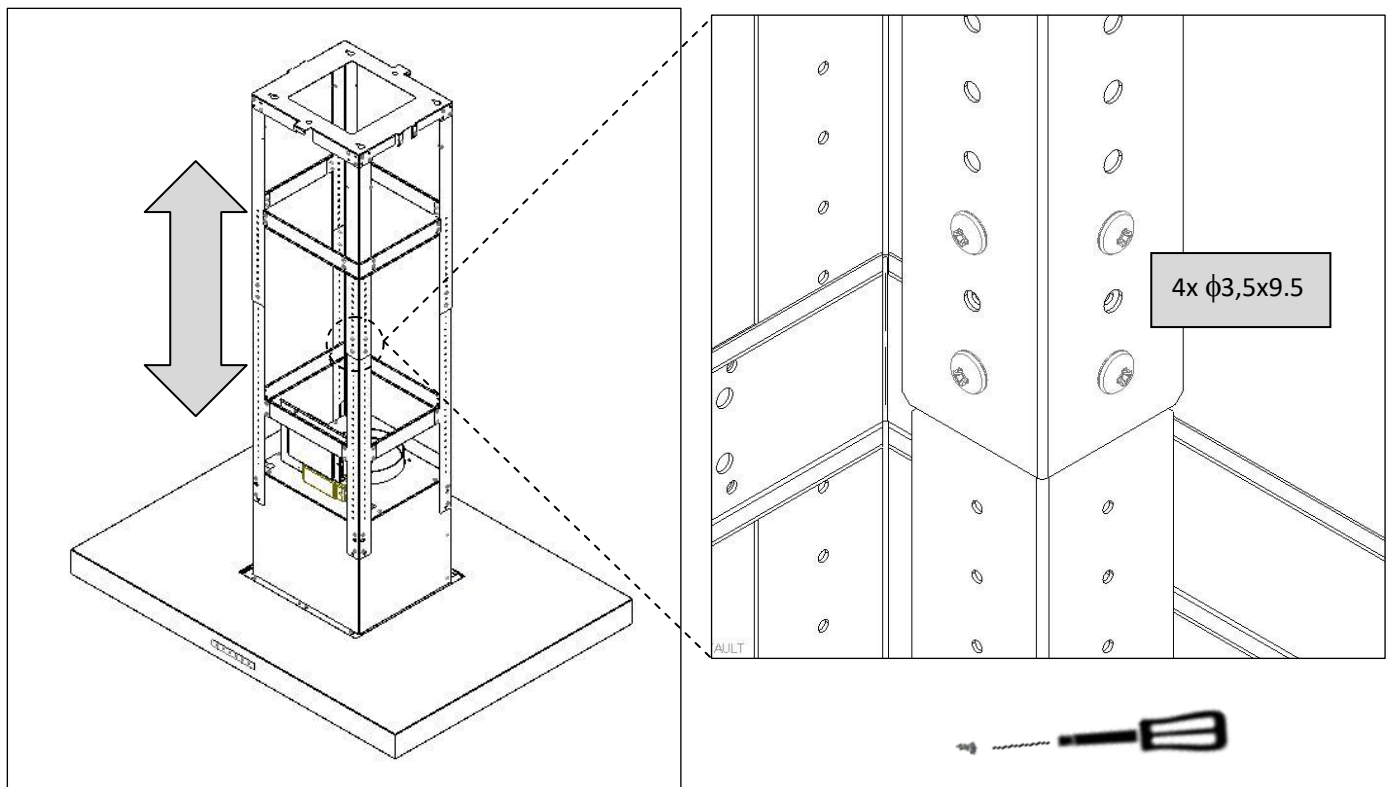


FIG. 5

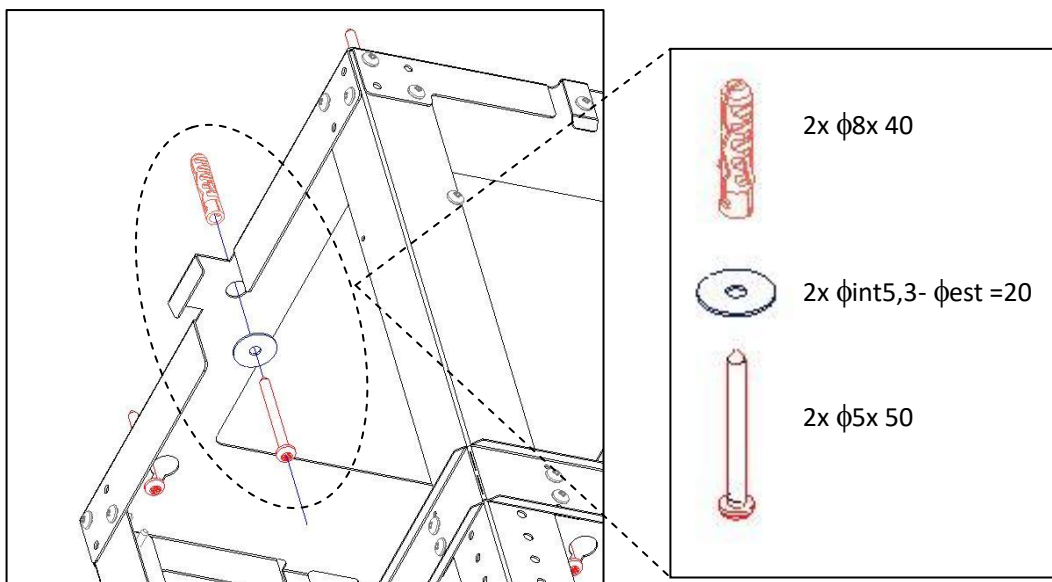


FIG. 6

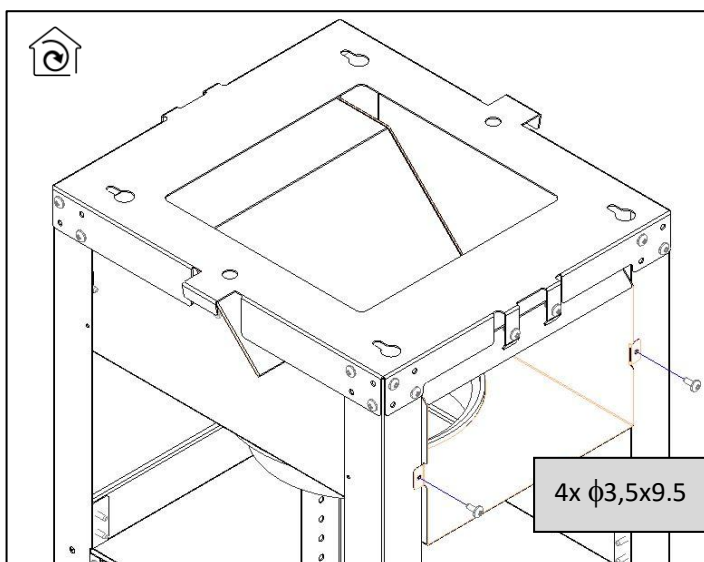


FIG. 7

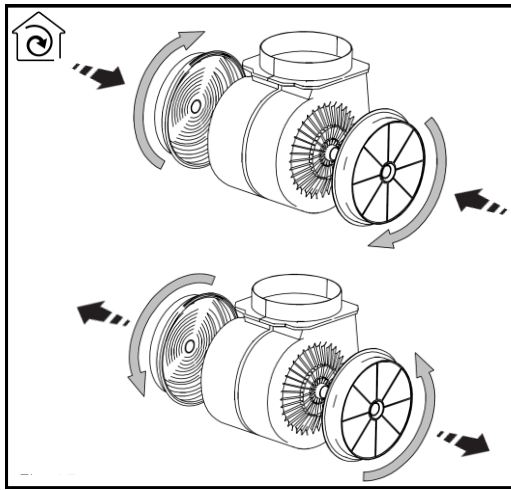


FIG. 8

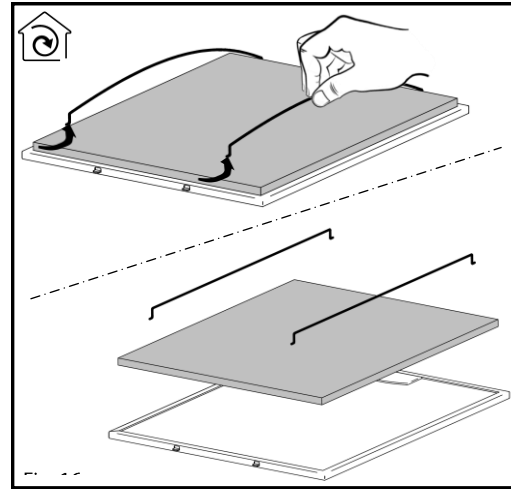


FIG. 9

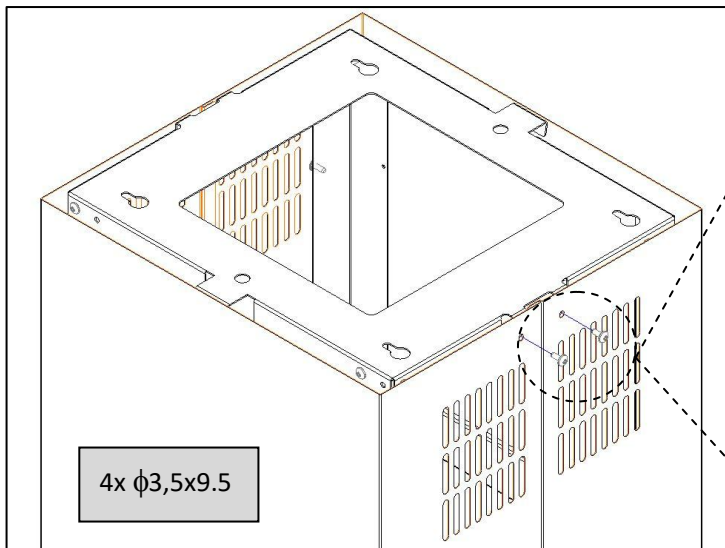


FIG. 10

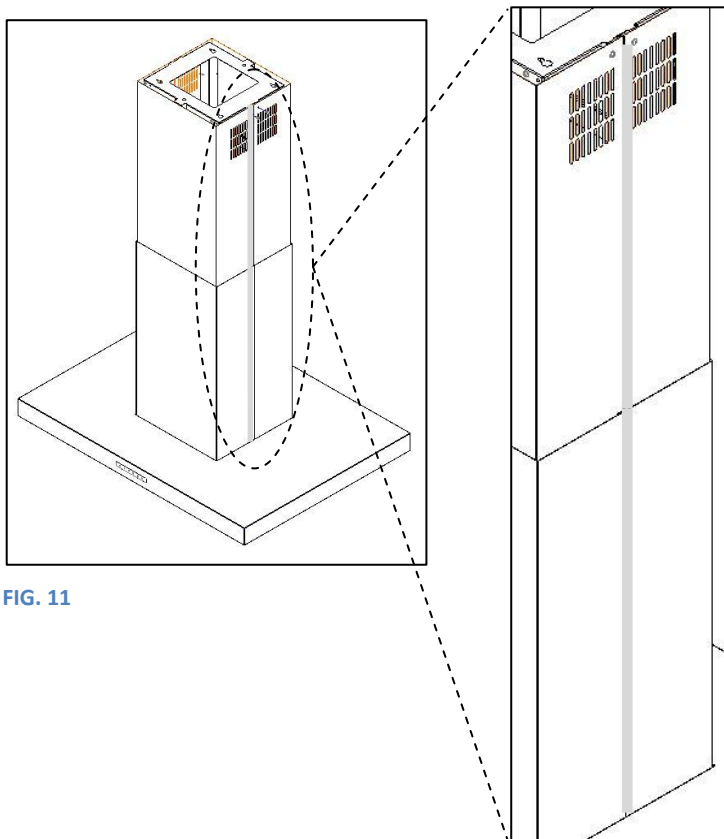
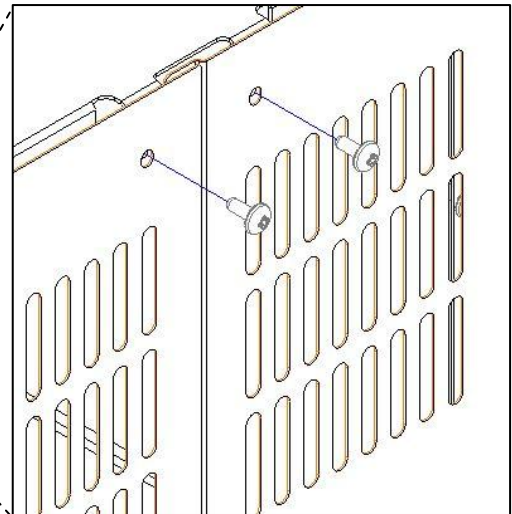
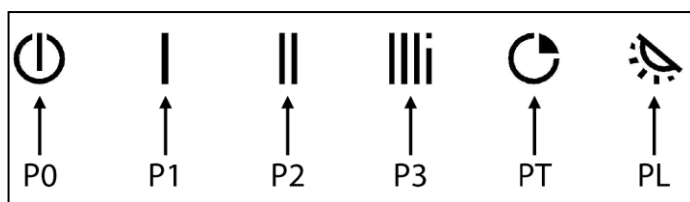


FIG. 11



FIG. 12



COMANDI TOUCH - TOUCH CONTROL - TOUCH-STEUERUNG

- P0** tasto OFF motore
motor OFF key
OFF-Taste Motor
- P1** tasto 1° velocità motore (si illumina il simbolo "P1")
1st speed key ("P1" symbol lights up)
Taste Stufe 1 des Motors (Symbol „P1“ leuchtet)
- P2** tasto 2° velocità motore (si illumina il simbolo "P2")
2nd speed key ("P2" symbol lights up)
Taste Stufe 2 des Motors (Symbol „P2“ leuchtet)
- P3** tasto 3° velocità motore (si illumina il simbolo "P3")
tasto 4° velocità intensiva (**) (lampeggia il
simbolo "P3") si attiva premendo una seconda
volta il tasto "P3"
3rd speed key ("P3" symbol lights up)
4th intensive speed key (**) ("P3" symbol flashes)
is activated by pressing the "P3" key again
Taste Stufe 3 des Motors (Symbol „P3“ leuchtet)
Taste Intensivstufe 4 (**) (Symbol „P3“ blinkt)
aktiviert sich bei nochmaligen Drücken der Taste „P3“
- PT** tasto TIMER (lampeggia il simbolo "PT")
TIMER key ("PT" symbol flashes)
TIMER-Taste (Symbol „PT“ blinkt)
- PL** tasto ON/OFF LUCI (si illumina il simbolo "PL")
LIGHT ON/OFF key ("PL" symbol lights up)
ON/OFF-Taste BELEUCHTUNG (Symbol „PL“ leuchtet)

() Velocità intensiva:** (se disponibile). La durata dell'intensiva è di 6 minuti al termine del quale l'elettronica torna in automatico in 3° velocità

TIMER: Il timer esegue un countdown di 15 minuti ed è attivabile solo con il motore in funzione.

La durata di 15 minuti non cambia anche se durante il countdown si cambiano le velocità.

Al termine dei 15 minuti la cappa si spegne.

Segnalazione pulizia filtri antigrasso metallici

Dopo 30 ore di funzionamento, il tasto “PL” lampeggia con intermittenza di 2 secondi, i filtri devono essere lavati.

Il reset della spia filtri antigrasso dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti “PT+PL” per 4 secondi.

Segnalazione pulizia filtri carbone o longlife

Dopo 120 ore di funzionamento, il tasto “PL” lampeggia con intermittenza di 0.5 secondi, i filtri devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro installato.

Il reset della spia filtri carbone o longlife dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti “PT+PL” per 4 secondi.

() Intensive speed:** (if available). Intensive speed lasts for 6 minutes: once elapsed, electronics automatically resets motor at 3rd speed

TIMER: timer performs a 15 minute countdown and can be activated only when the motor is on.

The 15 minutes timer duration will not change even if speeds are changed during the countdown.

When the 15 minute time elapses, the hood switches off.

Metal grease filters cleaning signal

After 30 hours of operation, “PL” key will flash every 2 seconds intermittently and grease filters need to be washed.

The grease filters pilot lamp reset shall be done only after having cleaned the filters, by simultaneously pressing “PT+PL” keys for 4 seconds with the hood switched off.

Charcoal or long-life filters cleaning signal

After 120 hours of operation, “PL” key will flash every 0,5 seconds intermittently and the filters need to be replaced or washed depending on the type of filter used.

The charcoal or long-life filters pilot lamp reset shall be done only after having cleaned the filters, by simultaneously pressing “PT+PL” keys for 4 seconds with the hood switched off.

() Intensivstufe:** (wenn verfügbar). Die Dauer der Intensivstufe beträgt 6 Minuten, nach Ablauf dieser Zeit kehrt die Elektronik automatisch auf Stufe 3 zurück.

TIMER: Der Timer führt einen Countdown von 15 Minuten aus und kann nur bei laufendem Motor aktiviert werden.

Die Dauer von 15 Minuten ändert sich auch bei Veränderung der Stufe während des Countdowns nicht.

Nach Ablauf der 15 Minuten schaltet sich die Haube ab.

Anzeige Reinigung Metall-Fettfilter

Nach 30 Betriebsstunden blinkt die Taste „PL“ alle 2 Sekunden, die Filter müssen gewaschen werden.

Die Fettfilter-Anzeige muss nach Reinigung der Filter durch 4 Sekunden langes gleichzeitiges Drücken der Tasten „PT+PL“ bei ausgeschalteter Haube zurückgesetzt werden.

Anzeige Reinigung Kohle- oder Longlife-Filter

Nach 120 Betriebsstunden blinkt die Taste „PL“ alle 0.5 Sekunden, die Filter müssen je nach eingebautem Filtertyp ausgetauscht oder gewaschen werden.

Die Kohle- oder Longlife-Filter-Anzeige muss nach Reinigung der Filter durch 4 Sekunden langes gleichzeitiges Drücken der Tasten „PT+PL“ bei ausgeschalteter Haube zurückgesetzt werden.

مفتاح تشغيل المحرك P0

مفتاح السرعة الأولى P1 يضيئ رمز P1

مفتاح السرعة الثانية P2 يضيئ رمز P2

مفتاح السرعة الثالثة P3 يضيئ رمز P3 ، مفتاح رقم 4 السرعة مكثفة (إن وجدت) يضيئ الرمز P3 تعود

تلا إلكترونيات تلقائياً إلى السرعة الثالثة .

زر الإضاءة يضيئ PT

زر الإقفال يضيئ PL

إلى السرعة الثالثة

(**) سرعة مكثفة: (إن وجدت). مدة مكثفة هي 6 دقائق في النهاية التي تعود الإلكترونيات تلقائياً إلى

TIMER: يعمل المؤقت على العد التنازلي لمدة 15 دقيقة ويمكن تنشيطه فقط مع تشغيل المحرك.

لا تتغير مدة 15 دقيقة حتى إذا تغيرت السرعة أثناء العد التنازلي.

في نهاية الـ 15 دقيقة يتوقف الغطاء عن العمل

تشوير لتنظيف مرشحات الشحوم المعدنية

بعد 30 ساعة من التشغيل ، يومض الزر "PL" بشكل متقطع لمدة ثانيتين ، ويجب غسل الفلاتر.

يجب إعادة ضبط مؤشر فلتر مكافحة الشحوم بعد تنظيف المرشحات عن طريق الضغط على مفاتيح "PT + PL" لمدة 4 ثوانٍ في نفس الوقت.

الإبلاغ عن مرشحات التنظيف للفحم أو الحياة الطويلة

بعد مرور 120 ساعة من التشغيل ، يومض مفتاح "PL" بشكل متقطع لمدة 0.5 ثانية ، يجب استبدال المرشحات أو غسلها وفقًا لنوع الفلتر المثبت.

يجب أن تتم إعادة ضبط فلتر الفحم أو مؤشر مدى الحياة بعد تنظيف الفلاتر بالضغط ، في نفس الوقت ، على مفاتيح "PT + PL" لمدة 4 ثوانٍ في نفس الوقت

تحذير! قبل أي عملية تنظيف أو صيانة ، قم بإزالة وحدة تزويد الطاقة عن طريق إزالة الكابل أو فصل المفتاح الرئيسي في المنزل. لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة العادية دون إشراف.

تنظيف

يجب تنظيف المنتج بشكل متكرر داخليًا وخارجيًا باستخدام قطعة قماش مبللة بماء فاتر ومنظف سائل محايد غير كاشط

مرشح الشحوم المعدني

وتتمثل مهمتها في الاحتفاظ بالجزيئات الدهنية من أبخرة الطهي والحفاظ على محرك الشافطة ، لذلك فهي عرضة للانسداد في أوقات متغيرة مقارنة باستخدام الجهاز. يمكن غسل المرشحات في غسالة الصحون بدورات غسيل قصيرة وفي درجات حرارة منخفضة ، على أقصى تقدير كل شهرين لتجنب خطر نشوب حريق. بعد بعض الغسيل يمكن أن يتغير المرشح باللون ، هذه الحقيقة لا تمنح الحق في المطالبات بالنسبة للبدائل المحتملة.

فلاتر الكربون المنشط

لديهم مهمة للحفاظ على الروائح وتنقية الهواء الذي يتم إرجاعه إلى البيئة.

- فلاتر الكربون المنشط ليست قابلة للغسل ولا قابلة للتجديد ويجب استبدالها كل 4 أشهر تقريبًا. يعتمد تشبع الكربون المنشط على الاستخدام المكثف للأجهزة بشكل أو بآخر. لاستبدال اللوحة وفتحها وإزالة فلتر الشحوم المعدني وإزالة مرشحات الشحم.

- يمكن غسل مرشحات الكربون المنشط القابلة للتجديد في غسالة الصحون بدرجة حرارة قصوى تبلغ 65 درجة (دورة الغسيل الكاملة بدون الأواني الفخارية) أو باليد مع المنظفات المحايدة غير الكاشطة. قم بإزالة الماء الزائد دون إتلاف المرشح ، ضعه في الفرن لمدة 10 دقائق عند 100 درجة مئوية لتجفيفه بشكل نهائي.

استبدال حصيرة كل 3 سنوات أو كلما تلف القماش

وقد تم تجهيز غطاء المحرك بإضاءة تعتمد على تقنية صمام عالية الكفاءة واستهلاك منخفض للطاقة ومتانة عالية جدًا في ظل ظروف الاستخدام العادية.

للاستبدال ، اتصل بقسم الخدمة.

لا يتحمل مصنع الشركة المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن تركيب أو استخدام غير صحيح لهذا الجهاز.

GARANZIA

Il prodotto é in garanzia 24 mesi dalla data di fattura di vendita.

WARRANTY

The product warranty is 24 months from the date of sales invoice.

GARANTIE

Das Produkt hat 24 Monate Garantie vom Datum der Rechnung an.

ضمان: المنتج تحت الضمان 24 شهرا من تاريخ فاتورة البيع .

- الغرض من هذا الجهاز هو إستخدام الحصري للإستخدام المنزلي و ليس للإستخدام المهني .
يمكن إستخدام هذا الجهاز قبل الأطفال اللذين لديهم قدرات بدنية أو حاسية و عقلية منخفضة أو بدون
خبرة و معرفة , إذا تم الإشراف عليهم و تعليمهم حول كيفية إستخدام الجهاز بأمان و فهم المخاطر و
التحذيرات .

-يجب مراعات تعليمات السلامة و التحذير الموجودة في دليل المستخدم .

تحذيرا قد يؤدي عدم تثبيت مسامير أو المشابك وفقا لهذه التعليمات إلى حدوث مخاطر كهربائية .

-يجب ألا يستخدم الأشخاص (بما في ذلك الأطفال)الجهاز مع إنخفاض القدرات البدنية أو العقلية , أو

نقص

الخبرة و المعرفة , ما لم يتم الإشراف عليها و توجيهها ,

-يجب ألا يلعب الأطفال مع الجهاز , من الهم تنظيف المنتج بشكل صحيح بعد كل إستخدام ,حيث أن

عدم

التنظيف يمكن أن يولد مخاطر الحريق .

-تأكد من عدم تلف كل مكونات الجهاز, خلاف ذلك لا تستمر مع التثبيت .

إذا كان لابد من إستبدال سلك توصيل الطاقة من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة أو من قبل

موظفين

مختصين ,

الإتصال بمركز خدمة مؤهل :

-يجب على المثبت المختص القيام بجميع أعمال النجارة و التجميع الازم مع مراعات التوجيهات

الحالية,

-لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي أثناء التثبيت , قبل أي عملية تنظيف أو صيانة , أفصل الجهاز

عن مصدر الطاقة ,

-يجب دمج أجهزة الفصل في النظام الكهربائي الثابت وفقا لمعايير النظام

2 تحذيرات للوصلات الكهربائية :

-يجب إعتداد التوصيلات الكهربائية للنظام المستخدم بواصلة كهربائي مؤهل قبل الإستخدام , يجب

أن يتم

التوصيل الكهربائي فقط بواسطة كهربائي مؤهل يتحمل مسؤولية التركيب الكهربائي الصحيح للمنتج إلى

شبكة تزويد الطاقة , قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي ,تأكد من أن قيم الجهد و التردد و الكهرباء

المشار إليها في ماصق بيانات الجهاز متوافقة مع مصدر الطاقة و المقبس .

-يجب توصيل سلك الإمداد بالطاقة بمحول مغناطيسي حراري متعدد القفص مع فجوة تلامس لا تقل عن 3مم.

- عند تركيب المنتج يجب ألا يكون سلك الطاقة على إتصال بلاسطح ذات درجة حرارة فوق خمسون 50 درجة مئوية .

4.تحذيرات وظيفية :

- في حالة إستخدام غطاء المحرك في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تحرق الغاز أو أنواع الوقود الأخرى ,

- يجب أن يكون للغرفة تهوئة كافية (لا ينطبق هذا التحذير على أغطية مثبتة كإصدار تصفية).

-الإمتثال لجميع اللوائح المحلية فيما يتعلق بعمليات تصريف الهواء .

-إذا تم إستخدام المنتج في وضع إعادة الدوران .تأكد من حالة جيدة للأمبوب العادم في حالة توقفه لفترة طويلة .

-عندما يكون الفرن قيد التشغيل لا يترك المقالات بدون رقابة: يمكن للزيت الموجود بها أن يسخن و يشتعل ,

-عند إستخدام الزيت يكون خطرا لحرائق أعلى .

5 تحذير:

- عندما يكون الفرن قيد التشغيل , قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها من غطاء الحرك ساخنة .

-لا يجوز ربط مجاري العادم أو قنوات الصرف الصحي وأنابيب للتهوئة الغرف .

-يجب عدم توجيه الهواء الخلي إلى أمبوب تدفق الهواء الساخن .

-يجب عدم تصريف الهواء في المداخل تستخدم للإستنفاد أبخرة من الأجهزة التي تحرق الغاز أو أنواع الوقود الأجرى (مثل هذا التحذير لا ينطبق على أغطية المثبتة في النسخة:فلتر).

-ضمان التهوية السليمة للغرفة في حالت إستخدام غطاء محرك السيارة أو غيرها من الأجهزة لا تعمل بالطاقة الكهربائية في وقت واحد .

-يجب ألا يتجاوز الضغط السلبي الأقصى في الغرفة 4 باسكال , (4×10-5 بار).

-الغرفة التي غطاء محرك السيارة ليتم تثبيتها , يجب أن يكون لها مدخل الهواء وجود معدل تدفق أكبر من العادم من غطاء محرك السيارة .

-لا تضع الفنون أو أي جزء آخر من الجسم أو الجسم البشري ,والأشياء لأغراض الطهي أو غيرها من الأشياء فوق وحدة إزالة غطاء محرك السيارة (إذا كان موجودا في إصدار المنتج).

6 – تهنينا على شراء هذا الغطاء الجديد :

-للإستخدام الآمن للمنتج و معرفة كل الميزات و العروض:

-الإنتباه خاصة لتحذيرات السلامة .

-يمكن إستخدام الجهاز فقط كما هو موضح في دليل التعليمات هذا .

-إحتفظ بدليل التعليمات .

- إذا قمت بإعطاء الجهاز لطرف ثالث ,قم أيضا بإعطاء دليل التعليمات .

3-معلومات عامة :

في حالة تبادل المعلومات مع الشركة المصنعة للمعدات , يرجى الرجوع إلى الرقم التسلسلي و بيانات التعريف الموضحة في لوحة المنتج :

السلامة : CEI/EN,CEI/EN60335-1 ,60335-2-31

الآداء: CEI/EN,CEI/EN61591

EN,CEI/EN60704-2-13.60704.1

CEI62301,50564

CEI/EN55014-2,EMC:EN55014-1

CEI/EN61000-3-3,/EN61000-3-2

" إقتراحات "

للإستخدام الصحيح من أجل تقليل الآثار البيئي:

- عند بدأ الطهي , قم بتشغيل غطاء المحرك بسرعة قصوى , و تركه لعدة دقائق حتى بعد إنتهاء الطهي

.

- زيادة السرعة فقط في حالة وجود كميات كبيرة من البخار و الدوخان , و ذلك بإستخدام وظيفة

التعزيز فقط في الحالات القصوى , للحفاظ على كفاءة فلتر الشحوم .

- قم بتنظيفه إذا لزم الأمر , لتحسين و تقليل الضوضاء.

- إستخدام الحد الأقصى لقطر نظام مجرى الهواء المشار إليه في هذا الدليل .

- يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو في الوثائق المرفقة إلى أنه لا يجب التعامل مع هذا المنتج

على أنه نفايات منزلية و لكن يجب إرساله إلى مركز تجميع خاص لإعادة رسكلت المعدات الكهربائية

والإلكترونية ,

- التخلص السليم يساعد على تقليل إستهلاك المواد الخام و التلوث البيئي .

- للحصول على معلومات أكثر تفصيلا عن إستعادة و إعادة تدويرها , إتصل بالمكتب المحلي المناسب

,أو خدمة جمع النفايات المنزلية أو التجر الذي تم شراء المنتج منه .



- قطع الغيار :

- إستخدم قطع الغيار الأصلية فقط .

- لا تنتظر حتى يتم إستهلاك المكونات من الإستخدام قبل إستبدالها .

- إجراء فحوصات الصيانة الدورية كما هو موضح في فصل الصيانة .

- الضمان:

- للإستفادة من الضمان المقدم من قبل الشركة المصنعة .

- يجب على المستخدم مراعات المتطلبات المحدودة في هذا الدليل و بشكل خاص .

- تعمل دائما في حدود إستخدام غطاء محرك السيارة .

- القيام دائما بصيانة مستمرة و دؤوبة .

- تحويل الأشخاص الذين لديهم قدرة و موقف مثبت على إستخدام غطاء المحرك .

- إن الفشل في الإلتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل سيعني المصادرة الفورية للضمان.

7 - تعليمات التثبيت :

- يجب تنفيذ عمليات التجميع و الربط الكهربائي وفقا لهذه التعليمات و الموظفين الفنيين المختصين .

- قبل البدء و لكامل مدة التركيب أستخدم القفازات الواقية .

- تأكد من عدم وجود مواد مرافقة داخل الغطاء (كتيبات, معدات, إلخ, ,).

- إذا لزم الأمر إزالتها و تخزينها .

- قد تظهر الرسوم التوضيحية الظاهرة في هذا الدليل جماليات مختلفة للمنتج .

- و لكن التعليمات الخاصة بالتثبيت و الإستخدام و الصيانة هي نفسها .

الحد الأدنى لمسافة السلامة للتثبيت :

- يجب أن تكون المسافة بين الموقد الكهربائي و الجزء السفلي من الغطاء على الأقل: 650 ملم,

- بينما يجب أن يكون الحد الأدنى : 750 ملم بين فرن الغاز و الجزء السفلي من الغطاء.

- إذا كانت المسافات لدينا محددة في دليل تثبيت الفرن أعلى.

- فيجب تثبيت النتج مع مراعات المسافات الأطول .

- تم تصميم هذا الغطاء ليتم تثبيته على السقف في إصدار مخرج مع إخلاء الدخان في الخارج.

تثبيت بالسقف :

- بالنسبة لمقاس توسيع إستخدام التجمع و المسامير المناسبة لنوع الجدار, (الخرسانة, اللوح , الجصي

, إلخ, , , , ,).

- إصدار *FILTRING* (الشكل : 8-9) .

- الإنتباه إلى أن المرشحات المضادة للروائح يجب أن يؤمر للبائع الخاص بك .

8 تعليمات التثبيت بالسقف:

- إنشاء 4 ثقوب بالسقف , محاذات وسط لوحة السقف مع مركز الفرن و الحفاظ على جانبي اللوحة

موازية لجوانب الفرن (1) .

- قم بإدخال القابس و المسامير مع ترك مسافة بين رأس المسمار و السقف حوالى 1 سم .

- إرفع السناد في وضع مستقيم مع مربع اللوحة الإلكترونية (2)-(3) .

- تطبيق الهيكل على صندوق المحرك للغطاء بإستخدام مسامير عدد 4 للزاوية (4) .

- قم بضبط إمداد هيكل دعم غطاء المحرك (5) مع التأكد من تثبيت القسمين من الهيكل بما مجموعه 16

مساميرا (4 بكل زاوية) و إحترام المسافة لدينا من الفرن .

- إدخال أمبوب العادم داخل الجمالون و توصيله بحلقة توصيل محرك السيارة (أبوبوب العادم و مشابك التثبيت غير المزودة) .
- قم بتثبيت الغطاء في السقف ب- قم بتثبيت الغطاء في السقف باستخدام قارئة الحوامل و المسامير الثلاثة المثبتة سابقا .
- أحكم ربط المسامير الرابعة .
- حفر الفتحات الموجودة على الشفة , ثم قم بترتيب قابس الحائط و تثبيتها بصورة ملموسة بالمسامير و الغسالات (6).

- فقط من أجل نوع ::  FILTRING .

- يتناسب مع تركيبة مرشح T على شكلها ويصلحها بالهيكل باستخدام 4 براغي (7) .
- إدراج مرشحات الكربون ذو الدوران نوع (8) , مباشرة على على المحرك أو نوع (9) مدة طويلة (LONG LIFE) . إلى تصفية الشحوم . 
- قم بتوصيل التوصيل الكهربائي , و وصل الأمبوب إلى الأعلى (في حالة تصفية الشحوم .
- قم بتوصيل الأمبوب بقطعة (T) وتحقق من عمله بشكل صحيح .
- قم بتثبيت المدخنة العلوية من قطعتين (10) مع 4 براغي , وأجعل المغناطيس يلصق بشكل صحيح على طول المفصل (11) .

- ضع المدخنة السفلية مقسمة إلى قطعتين , مما يجعل المغناطيس (11) يلصق بشكل صحيح .

و الصيانة :

- تحذيرا قبل أي عملية تنظيف أو صيانة, قم بإزالة وحدة تزويد الطاقة عن طريق إزالة السلك أو فصل المفتاح الرئيسي في المنزل .
- لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف أو الصيانة العادية دون إشراف .

تنظيف :

- يجب تنظيف الجهاز بشكل متكرر داخليا و خارجيا باستخدام قطعة قماش مبللة بماء و منظف سائل محايد غير كاشط .

مرشح الشحوم المعدني :

- و تتمثل مهمتها في عقد جزئيات الدهون من أبخرة الطهي و الحفاظ على السيارات من المكنسة الكهربائية . و من ثم تخضع للإنسداد وفقا لتردد إستخدام الجهاز .
- يتم غسل المرشحات في غسالة الصحون مع دورات الغسيل القصيرة و في درجات حرارة منخفضة , مرة واحدة كل 2 أشهر لتجنب خطر الحريق .
- بعد الغسيل يمكن أن يتغير المرشح باللون , هذه الحقيقة لا تمنح الحق في المطالبات بالنسبة للبدائل المحتملة .

الكربون المنشط :

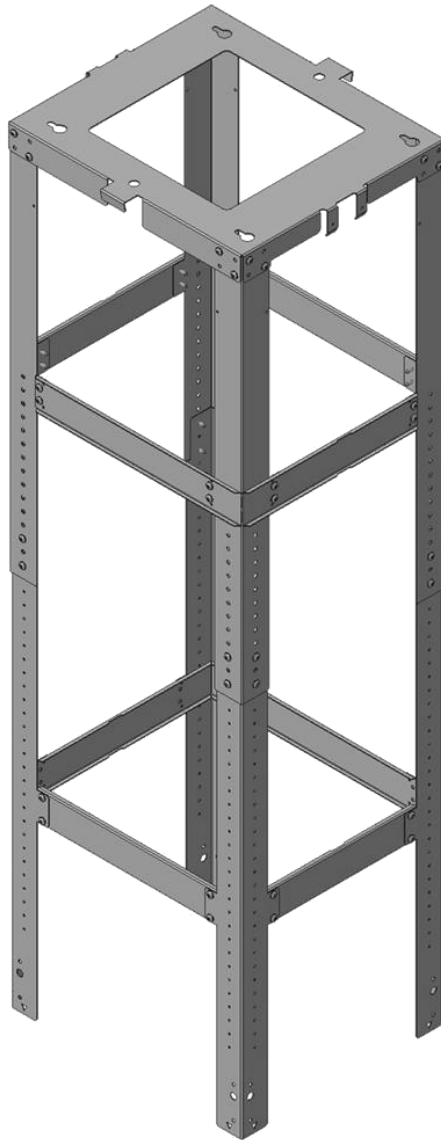
- لديه مهمة للحفاظ على الروائح و تنقية الهواء الذي يتم إرجاعه إلى البيئة .
- يمكن غسل مرشحات الكربون المنشط القابلة للتجديد (لعمر طويل) في غسالة الصحون مع درجة حرارة قصوى تبلغ 65 درجة (دورة الغسيل الكاملة بدون أواني فخارية) .
- أو يمكن باليد مع المنضفات المحايدة غير الكاشطة .
- قم بإزالة الماء الزائد دون إتلاف المرشح , ضعه في الفرن لمدة 10 دقائق عند 100 درجة مئوية لتجفيفه بشكل نهائي .
- إستبدال حصيرة كل ثلاث 3 سنوات , أو كل ما تلف القماش .

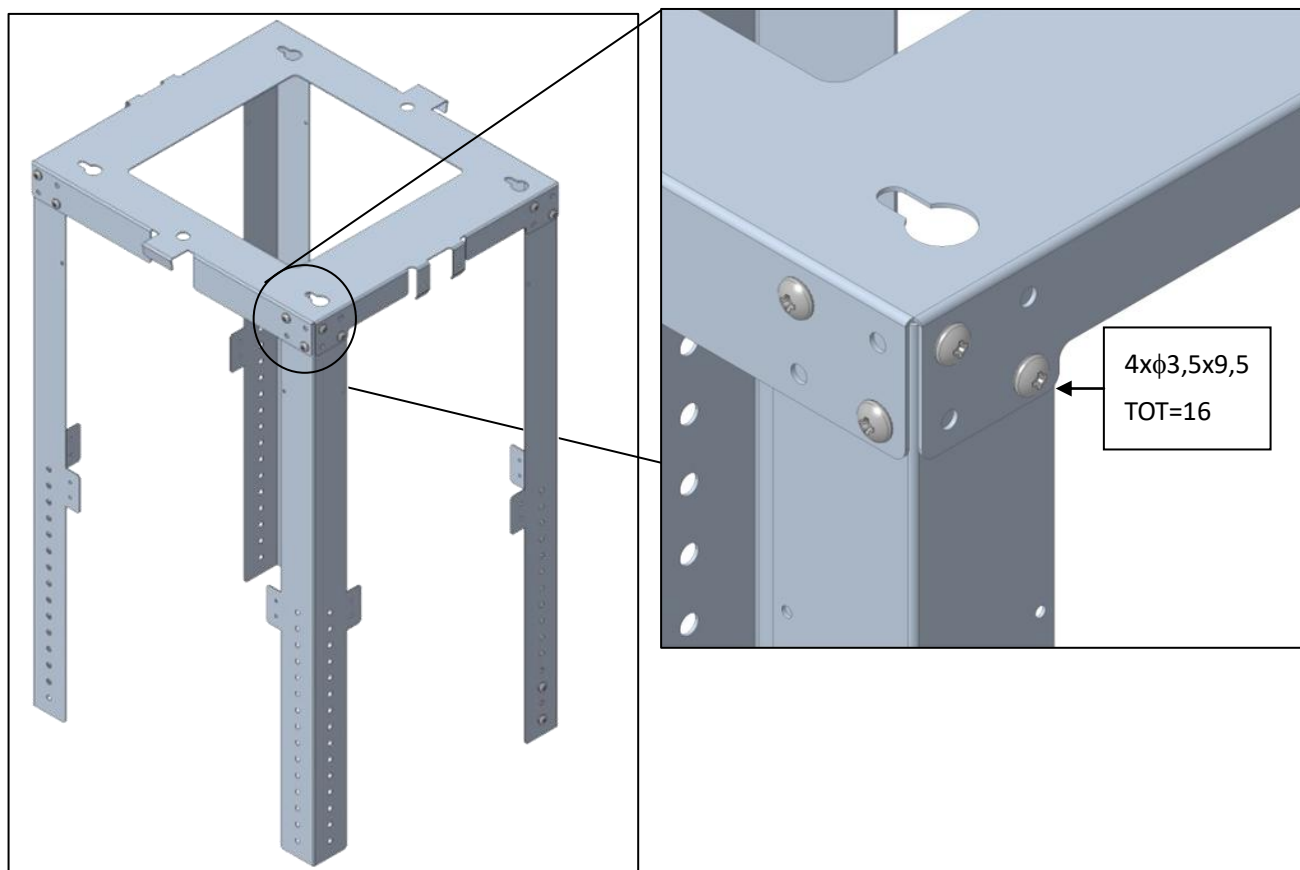
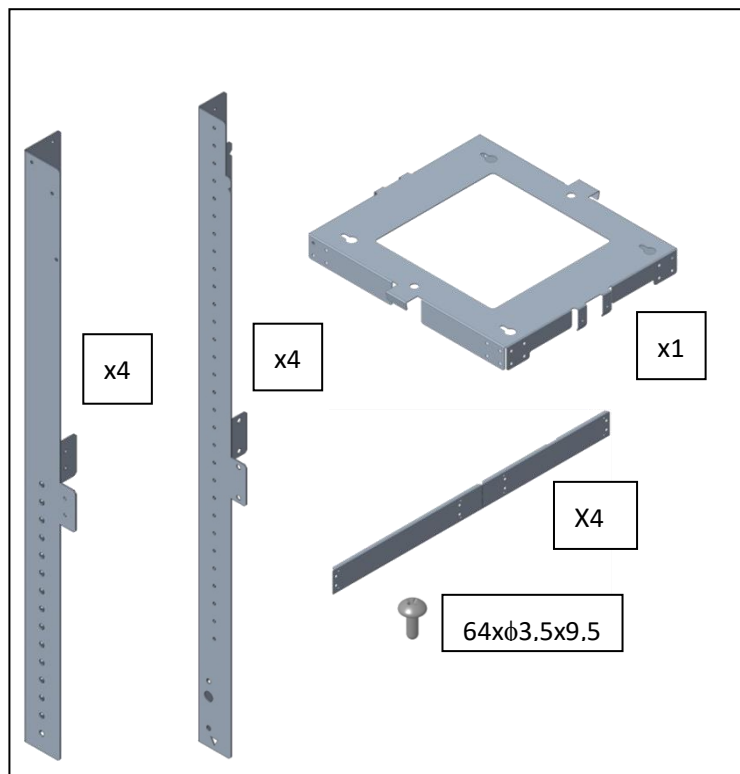
الإضاءة :

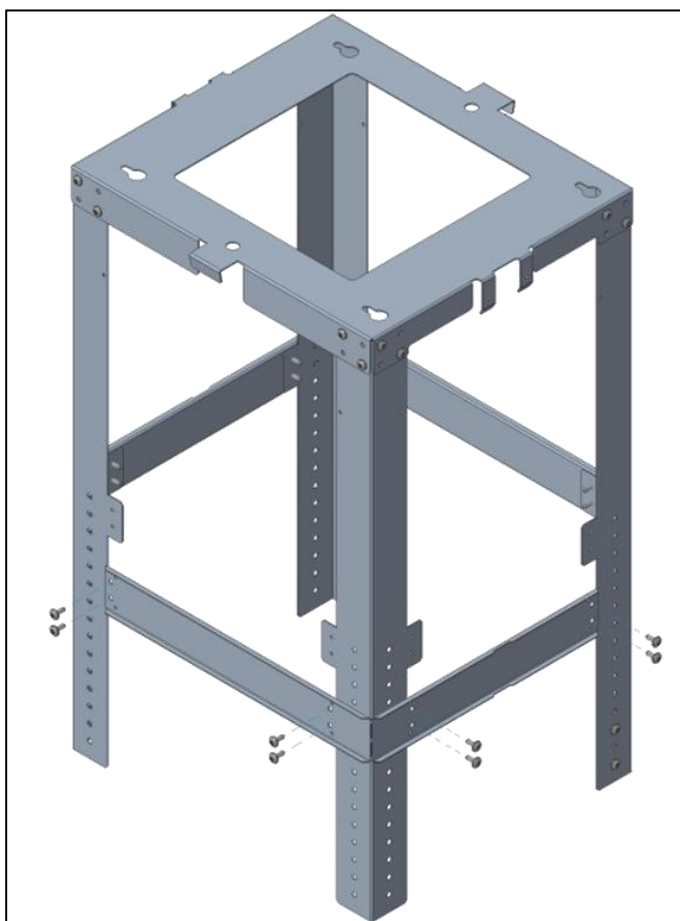
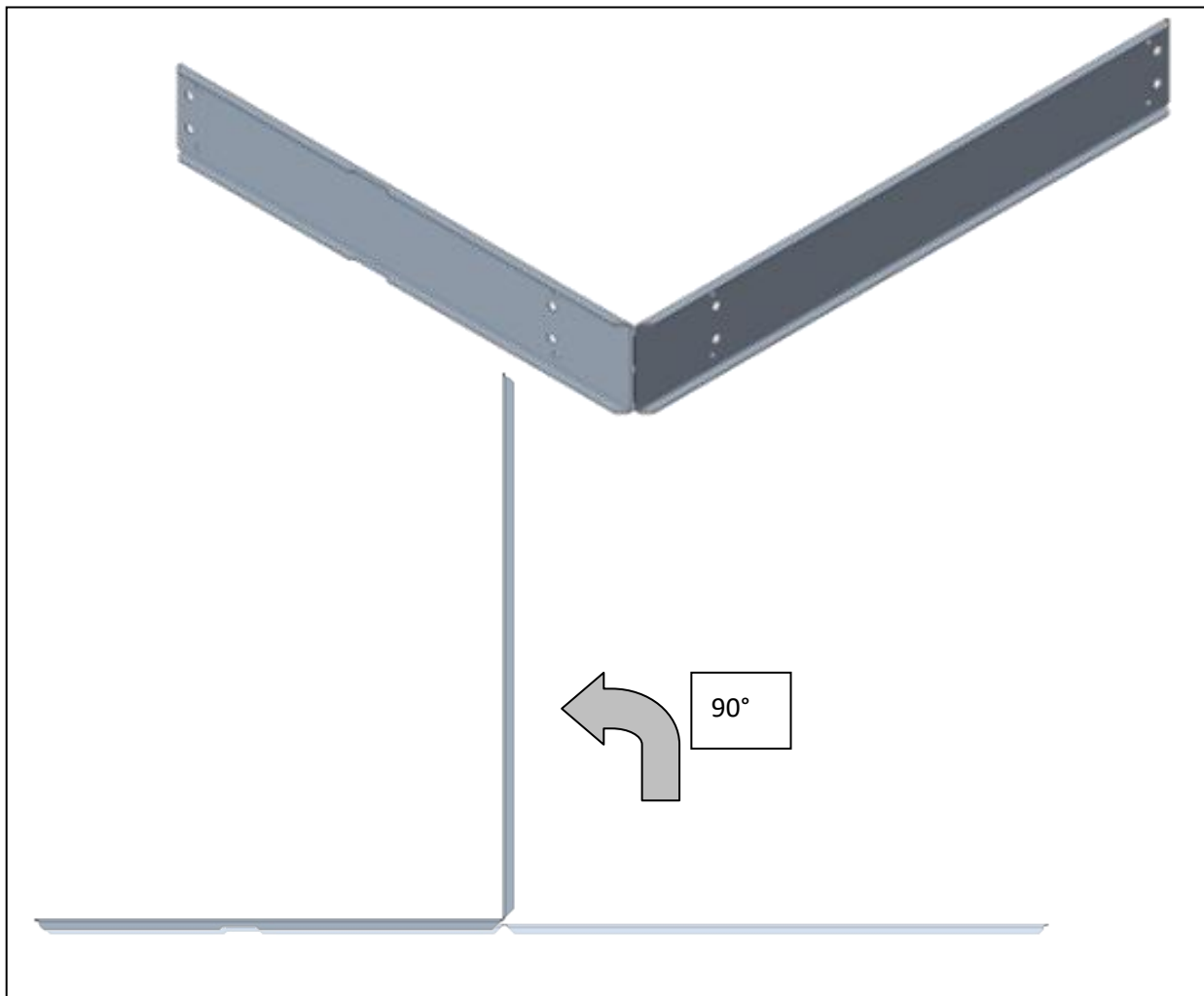
- 10- و قد تم تجهيز غطاء المحرك بإضاءة تعتمد على تقنية اللاد < Led > عالية الكفاءة و إستهلاك منخفض للطاقة و متانة عالية جدا في ظل ظروف الإستخدام العادية .
- للإستبدال , إتصل بقسم الخدمة .
- لا يتحمل مصنع الشركة المسؤولية عن أي تركيب أو إستخدام غير صحيح لهذا الجهاز .

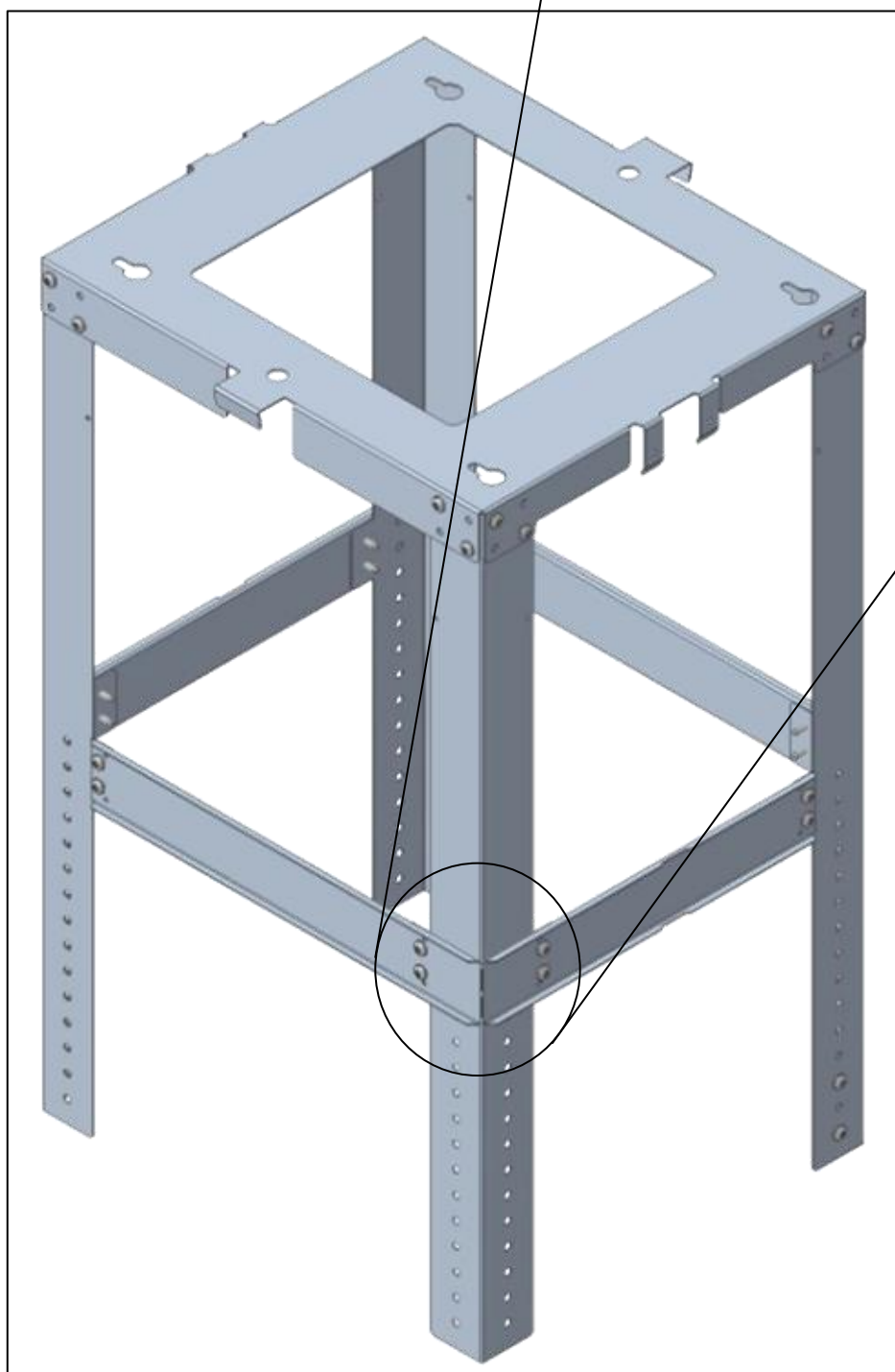
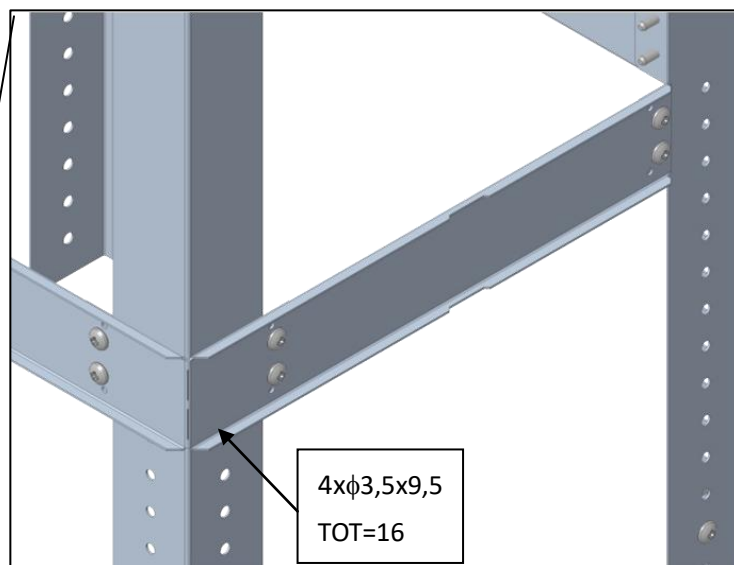
Montaggio Struttura Telescopica Telescopic Structure Assembly Teleskopische Tragestruktur-Montage

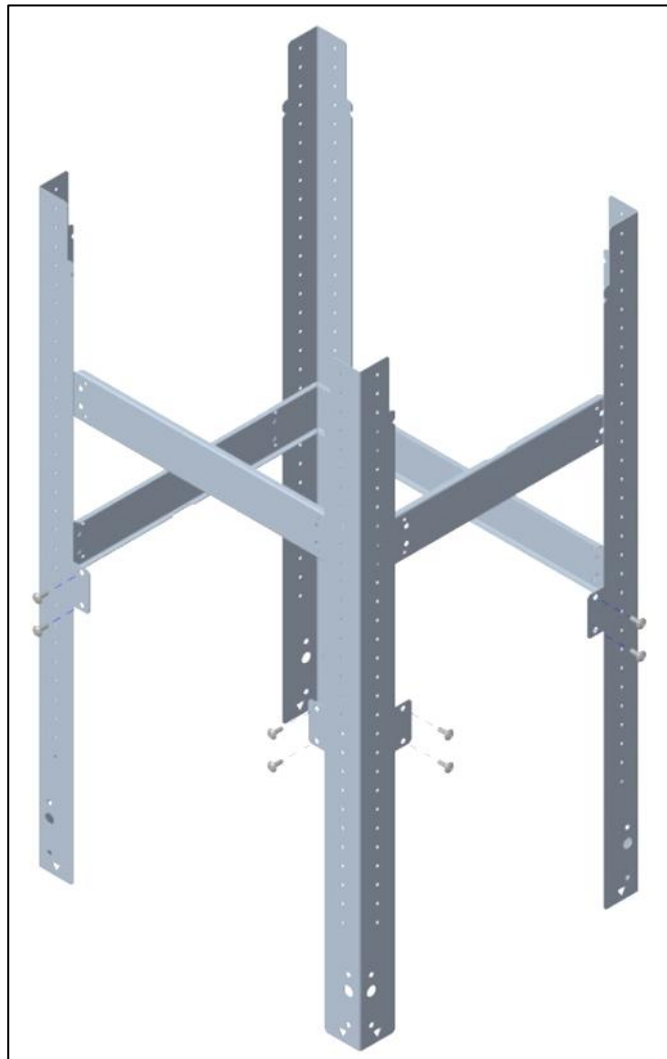
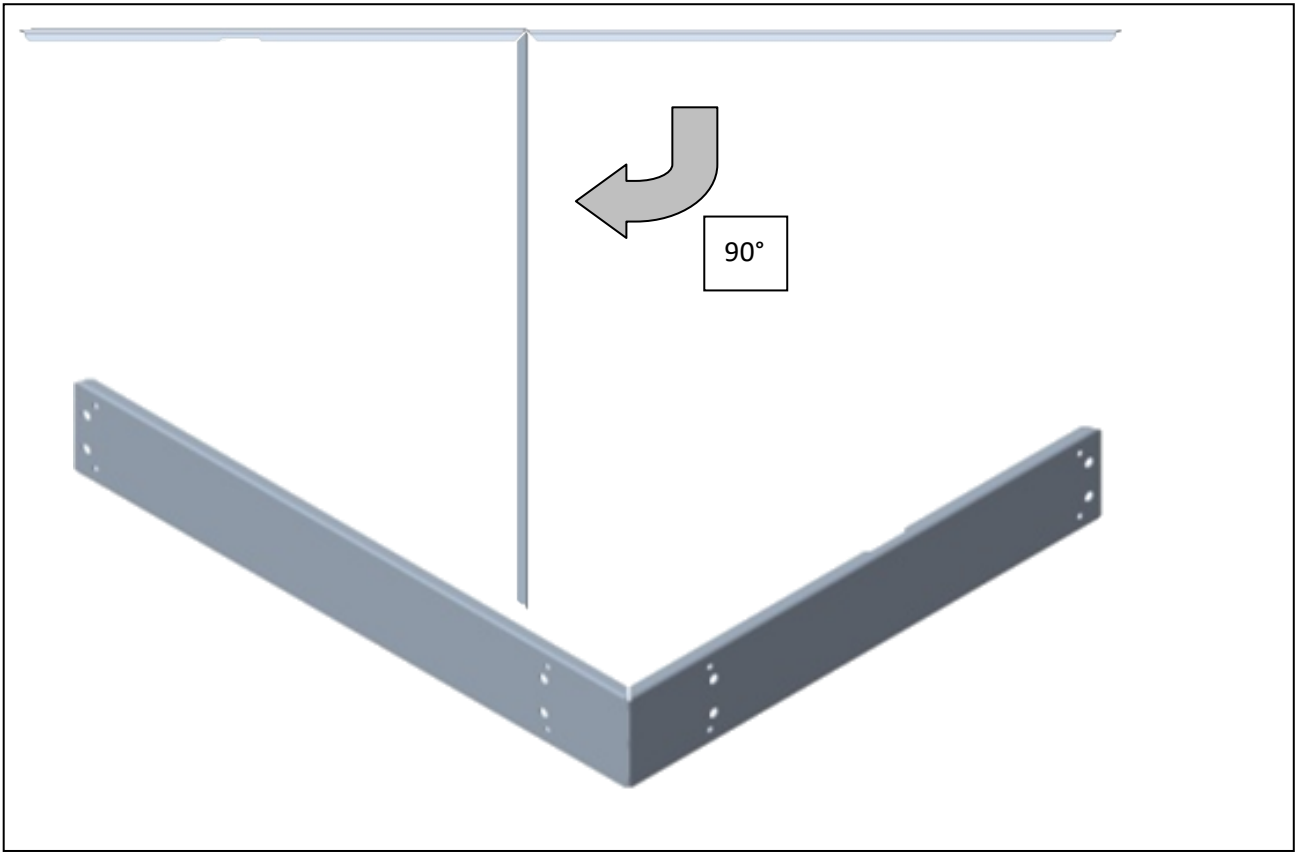
هیکل تلی سکوبی

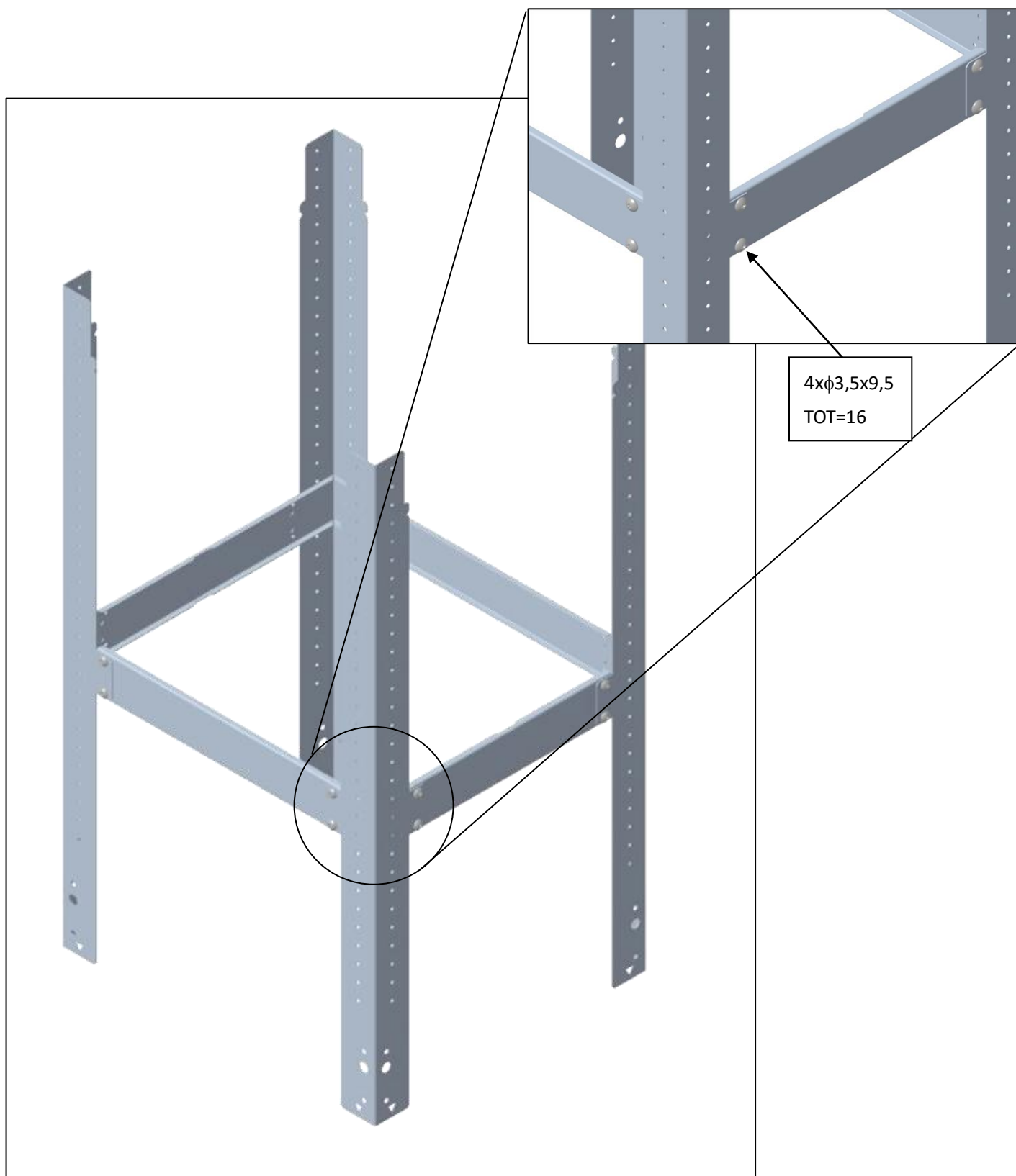


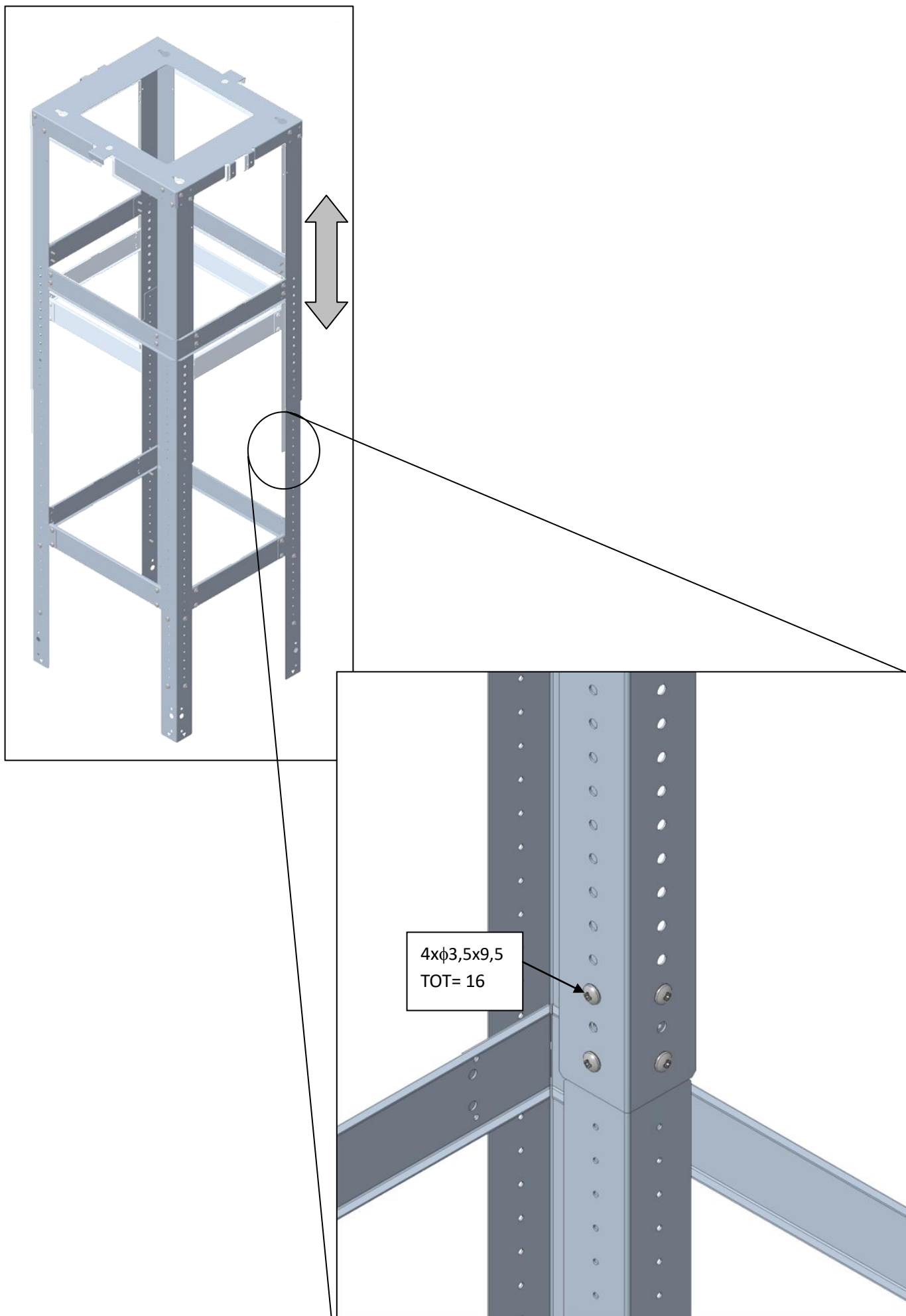












Montaggio Deflettore Filtrante

Filter Deflector Assembly

T-förmigen Filterelements-Montage

مرشح عاكس الجمعية

